

Seating system
Zitsysteem
Système d'assise



Nuage PLS

NUAGE PLS
NUAGE PLS ACTIVE
NUAGE PLS ACTIVE XS

USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'UTILISATION

EN
NL
FR

 **Breezy®**

9011307E

English.....3

Nederlands31

Français.....59

English

© 2019 Sunrise Medical

All rights reserved.

The information provided herein may not be reproduced and/or published in any form, by print, photoprint, microfilm or any other means whatsoever (electronically or mechanically) without the prior written authorization of Sunrise Medical.

The information provided is based on general data concerning the construction known at the time of the publication of this manual. Sunrise Medical executes a policy of continuous improvement and reserves the right to changes and modifications.

The information provided is valid for the product in its standard version. Sunrise Medical can therefore not be held liable for any damage resulting from specifications of the product deviating from the standard configuration. Illustrations contained in the manual may deviate from the configuration of your product.

The information made available has been prepared with all possible diligence, but Sunrise Medical cannot be held liable for any errors contained in the information or the consequences thereof.

Sunrise Medical accepts no liability for loss resulting from work executed by third parties.

Names, trade names, trademarks etc. used by Sunrise Medical may not, as per the legislation concerning the protection of trade names, be considered as being available.

Table of contents

1	Introduction.....	6
1.1	This user manual	6
1.2	For further information	6
1.3	Symbols used in this manual	6
2	Safety	7
2.1	Temperature	7
2.2	Moving parts	7
2.3	General safety guidelines and instructions	7
3	Product description.....	8
3.1	Nuage PLS series	8
3.2	Positioning options and accessories	9
4	Use	10
4.1	Getting into and out of the seat	10
4.2	Reducing the seating system in size for transportation	10
4.3	Use as a passenger seat in a vehicle	10
4.4	Adjusting the seating system	10
5	Settings (by a professional).....	11
5.1	Webbing straps and contour cushion (II)	11
5.2	Seat and backrest shells (II)	12
5.3	Seat webbing (II)	12
5.4	Contour cushion (II)	12
5.5	Pelvic obliquity (II)	13
5.6	Leg length discrepancy (II)	14
5.7	Backrest webbing (II)	14
5.8	Dorsal obliquity (II)	14
5.9	Tensioning the cover	15
5.10	Cushion filling	15
5.11	Seat width (wheelchair specific)	16
5.12	Seat depth (wheelchair specific)	16
5.13	Backrest width	17
5.14	Backrest height (wheelchair specific)	17
5.15	Funnel shape backrest shells (wheelchair specific)	17
5.16	Angle backrest shells (wheelchair specific)	18
5.17	Backrest angle (wheelchair specific)	18
5.18	Webbing straps (I)	18
5.19	Seat and backrest shells (I)	19
5.20	Seat webbing (I)	19
5.21	Pelvic obliquity (I)	19
5.22	Leg length discrepancy (I)	20
5.23	Contour cushion (I)	20
5.24	Backrest webbing (I)	20
5.25	Dorsal obliquity (I)	21

6	Maintenance.....	22
6.1	Cleaning the upholstery	22
6.2	Replacing the upholstery	22
7	Troubleshooting.....	23
8	Technical specifications.....	24
8.1	CE declaration and requirements	24
8.2	Technical information	24
9	Warranty.....	26
9.1	Definitions of terms	26
9.2	Warranty period table	27
10	Labelling.....	28
10.1	Markings on the seating system	28
11	Accessories.....	29

1 Introduction

Congratulations on choosing a Nuage PLS seating system for your tilt in space wheelchair. All of our high-quality mobility products are designed to enhance independence and make your everyday life easier.

1.1 This user manual

This user manual will help you to use and maintain your seating system safely. This user manual is a supplement to our general wheelchair user manual.

Where necessary, this user manual refers to other manuals as shown below:

 Wheelchair: Refers to the general wheelchair user manual.

Read this user manual and the other user manuals referred to carefully before using the product. If one of the user manuals was not included with your wheelchair, please contact your dealer immediately. In addition to this user manual, there is also a service manual for qualified specialists.

If you are visually impaired, this document can be viewed in PDF format at www.SunriseMedical.eu or alternatively is available on request in large text.

1.2 For further information

Please contact your local, authorised Sunrise Medical dealer if you have any questions regarding the use, maintenance or safety of your wheelchair. In case there is no authorised dealer in your area or you have any questions, contact Sunrise Medical either in writing or by telephone.

For information about product safety notices and product recalls, go to www.SunriseMedical.eu

1.3 Symbols used in this manual

Note!

Pointing out possible problems to the user.

⚠ Caution!

Advice for the user to prevent damage to the product.

⚠ Warning!

Warnings for the user to prevent personal injury.

Not following these instructions may result in physical injury, damage to the product or damage to the environment!

Symbols in illustrations

Each illustration includes icons and numbering to indicate what needs to be done and in which order.



Loosen by one turn with torx



Tighten by one turn with torx



Step 1, 2 etc.

An arrow, as part of an illustration, indicates that the component in question moves or needs to be moved in the direction indicated.

2 Safety

Please note all safety instructions before starting to use the seating system.

Warning!

Always follow the instructions given next to the warning symbols! Not following these instructions may result in physical injury, damage to the seating system, to the wheelchair or to the environment. Where possible, the warnings have been placed in the applicable paragraphs.

2.1 Temperature

If you do not use the seating system, ensure that it is not exposed to direct sunlight for lengthy periods of time. Certain parts of the seating system, such as the seat, the back and the armrests can become hot if they have been exposed to full sunlight for too long. This may cause burns or allergic reactions to the skin.

2.2 Moving parts

Warning!

A seating system and wheelchair have moving and rotating parts. Be careful: contact with moving parts may result in serious physical injury or damage to the seating system or wheelchair.

2.3 General safety guidelines and instructions

Sunrise Medical accepts no liability whatsoever for damage or injury caused by failure to (strictly) adhere to the safety guidelines and instructions or else due to carelessness during the use, service and cleaning of the seating system. Depending on the specific use circumstances, additional safety instructions may be required. The use of the Nuage PLS is being supervised. Please contact your dealer immediately if you observe a potential danger during the use of the product.

Warning!

Open flames, such as lighted matches, can ignite the seating system, leading to serious injury and possible death to the occupant and damage to the seating system, if the occupant is not supervised.

Warning!

Only use the seating system as intended and as prescribed in this manual. Do not adjust or change the product if not promptly described. Do not use parts or add-ons which are not clearly marked as compatible with Nuage seating systems.

To avoid accidents and other problems, it is very important to pay attention to the safety instructions as described in the user manual of the manual wheelchair which the seating system will be used with.

In case of possible technical malfunctioning, please contact your dealer.

3 Product description

Nuage PLS series seating systems are individually adjustable high comfort wheelchair seating solutions for people with limited mobility, trunk balance and postural control. The softly padded seating system 'embraces' the body contours for high comfort, stability, pain and pressure relief.

The seating systems are compatible with most common tilt in space wheelchair frames in the market. Contact your dealer for detailed information and installation.

⚠ Caution!

Please study this manual carefully before using the seating system.

3.1 Nuage PLS series

The Nuage PLS series features:

Nuage PLS (figure 1)

A seating support for full body and leg support of passive users: people with strongly reduced trunk balance and a very limited ability for active sitting.

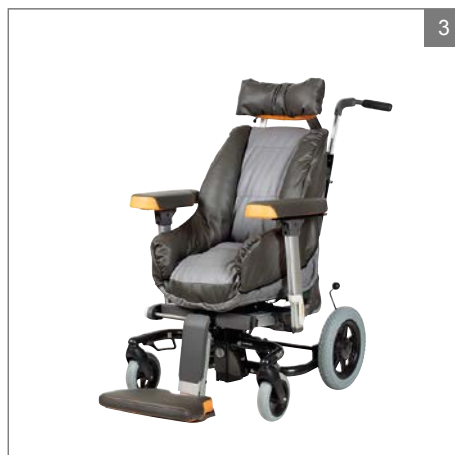
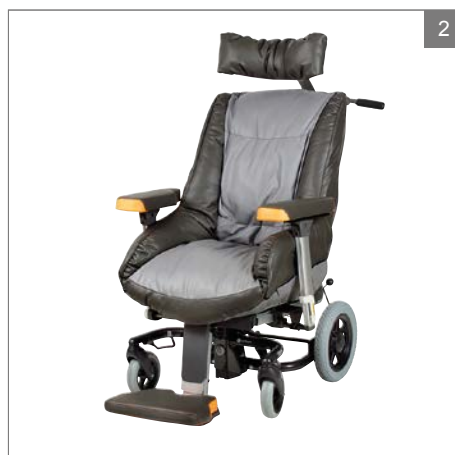
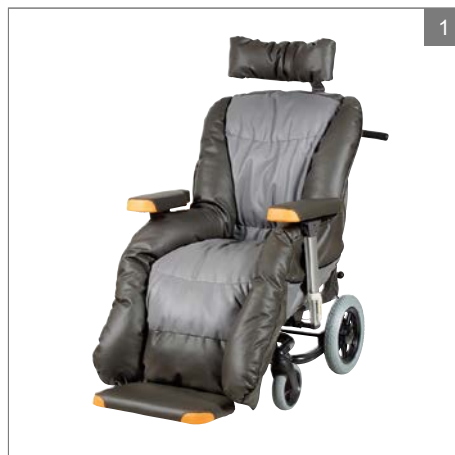
Nuage PLS Active (figure 2)

A seating support for semi-passive users: people with reduced rump balance and postural stability. The seating system combines body support and a stimulation of (postural) activity.

Nuage PLS Active XS (figure 3)

A seating support for semi-passive children or small adults with reduced rump balance and postural stability. The seating system combines body support and a stimulation of (postural) activity.

For all models a variant with integrated abduction cushion is also available (figure 4).



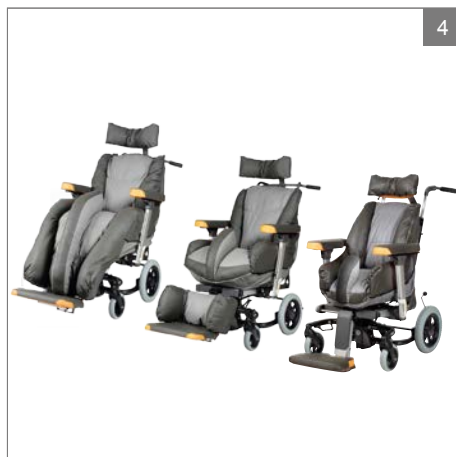
3.2 Positioning options and accessories

The seating systems offer a number of adjustment options to optimize the positioning and support for each individual user.

With the adjustable webbing straps, the seat and backrest contours can be accurately fitted to the body contours of the user. The seating systems also provide asymmetrical positioning options, for example useful in case of pelvic obliquity.

Optional accessories are available for a comfortable support of head, arms and legs. See chapter 11.

The seating system and wheelchair must be adjusted by a qualified specialist. Incorrect settings may have negative consequences for seating posture.



4 Use

Nuage PLS seating systems are intended for use on tilt in space wheelchairs. The tilt enables to easily change position. This reduces prolonged pressure on body parts and is therefore important for your health and comfort.

4.1 Getting into and out of the seat

Make sure to engage the wheelchair brakes before getting a person into or out of the seat. Do not stand on the footplates.

⚠ Warning!

Putting your full weight on the footplates may lead to wheelchair damage and to hazardous situations, including the wheelchair tipping up.

4.2 Reducing the seating system in size for transportation

The way a seating system can be reduced in size for transportation without a passenger highly depends on the wheelchair frame it is mounted on. Head rests, armrests and legrests are usually easily removable (📖 Wheelchair). Complete disassembly and reassembly is reserved to professionals, contact your dealer.

⚠ Warning!

Store away detached components safely so that they can not cause injury or damage, or become damaged themselves.

4.3 Use as a passenger seat in a vehicle

Before transporting people in a car or other vehicle as a passenger in a wheelchair with a Nuage PLS seating system, it is recommended to check that compliance with all safety regulations can be assured. Contact your dealer for information and an assessment of your specific situation. Professionals can contact Sunrise Medical for all information on ISO 7176-19 test results.

5



⚠ Warning!

Please check the proper instructions on transportation (📖 Wheelchair)

A wheelchair is not primarily designed to be used as seat in a motor vehicle during transport. Transfer to a regular car seat if possible.

Contact your dealer to check if your wheelchair has been crash tested according to ISO 7176-19 (2008) in combination with your Nuage PLS seating system.

A seating system should be inspected by a Sunrise Medical's representative before reuse after an involvement in any type of vehicle collision.

4.4 Adjusting the seating system

The adjustment possibilities and the way of adjusting depend on the wheelchair frame the seating system is mounted on.

Note!

See information about wheelchair specific adjustment options (📖 Wheelchair)

5 Settings (by a professional)

Seating system adjustments may vary per brand and model of the wheelchair frame. The wheelchair specific adjustments are marked with the addition '(wheelchair specific)'. In these cases, the instructions and figures refer to adjustments of a Nuage PLS on Ibis wheelchairs with Sedeo Pro seating system.

Note!

When you do have another seating system then Sedeo Pro check the manual (📖 Wheelchair) or contact your dealer

Under the cover (A) of a Nuage PLS seating system you find a seat and backrest with straps providing multiple adjustment possibilities for comfortable positioning.

There are two versions of the Nuage PLS seating system with different webbing settings: Nuage PLS I or the more recent version Nuage PLS II. Settings as shown are for Nuage PLS II.

For settings specific to Nuage PLS I see at the end of this chapter.

Note!

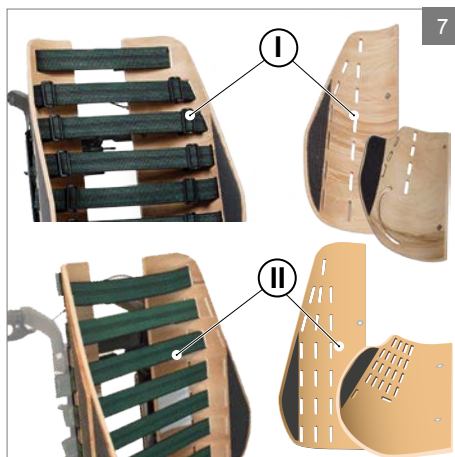
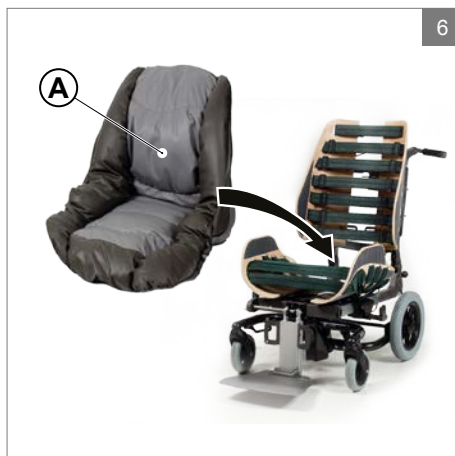
For all settings marked with (II) see Nuage PLS I specific settings marked with (I) at the end of this chapter.

5.1 Webbing straps and contour cushion (II)

The backrest contour is formed with 7 webbing straps (B).

The seat contour is formed with a contour cushion (C) in the front and 4 webbing straps (B) in the back. (C) is held in place with 3 additional webbing straps (B).

The webbing straps (B) have orange velcro ends.



5.2 Seat and backrest shells (II)

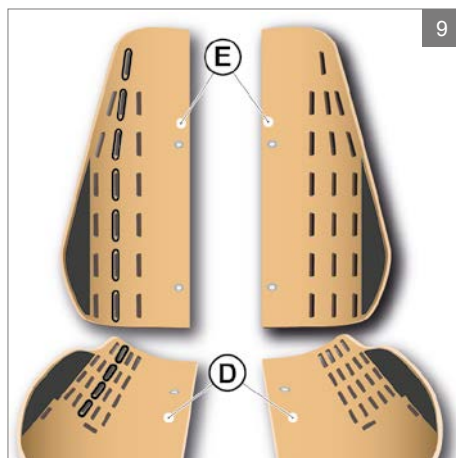
The straps are looped through slotted holes in adjustable plywood seat shells (D) and backrest shells (E).

For adjustment purposes seat shell (D) offers 5 rows of slotted holes. Backrest shell (E) offers 3 rows of slotted holes.

Choose which set of holes is best used to accommodate the user. The middle rows marked in black suit the average user.

Warning!

Choose the slotted holes carefully to prevent bottoming-out.



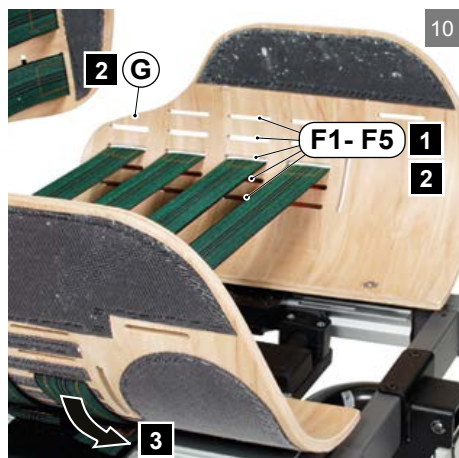
5.3 Seat webbing (II)

The webbing straps (B) enable to follow the contours of the buttocks and provide support where needed for an optimal seating position and stability.

1. Identify the set of slotted holes best suited to accommodate the user (positions F1 to F5).
2. On left and right seat shell (D) loop each strap (B) through a slotted hole (F) or if required over the edge (G).
3. Attach the velcro strap ends to the velcro outer shell surface.
4. Put tension on the webbing straps by stretching them to about 110% of their length.

Warning!

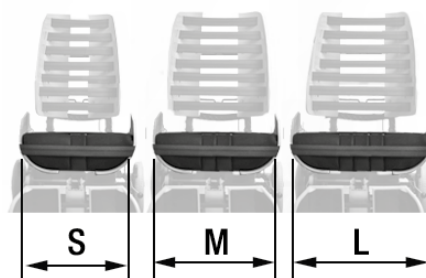
Always check for bottoming-out. If needed change strap position and/or strap tension.



5.4 Contour cushion (II)

The contour cushion (C) helps to create an posterior well that offers postural stability and prevents from sliding forward. Contour cushion (C) consists of 2 side segments, 1 to 3 middle segments and a velcro strap.

1. Determine the number of middle segments to use:

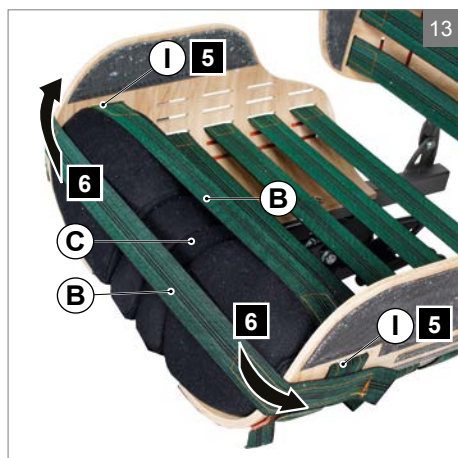
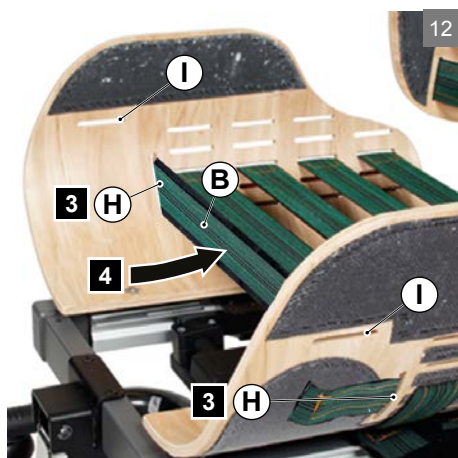


	S	M	L
# Middle segments	1	2	3
Seat width	30-40 cm	40-50 cm	> 50 cm

2. Attach the velcro strap to the bottom side of the cushion segments to hold them together.
3. Loop a webbing strap (B) through slotted holes (H) and attach on the outside of the seat shells with velcro.
4. Place the contour cushion on the seat, back side of the cushion against (B).
5. Loop a webbing strap (B) over the top of the cushion and through slotted holes (I). Attach the strap on the outside of the seat shells with velcro.
6. Place a webbing strap (B) against the front of the contour cushion and attach directly on the outside of the seat shells with velcro.

Caution!

Do not put much tension on the straps (B) that hold the contour cushion in place.



5.5 Pelvic obliquity (II)

1. Create an asymmetrical support by choosing different slotted holes (F1 to F5) left and right.
2. Tension the webbing straps (B) in slotted holes (F1 to F5) or if required over edge (G).



5.6 Leg length discrepancy (II)

1. Move one of the seat shells (D1) forwards. To do so, loosen the armrestholder and webbing straps (B), slide it in the rail towards the front of the seat and fasten again.
2. On (D1) shift the position of the webbing straps (B) one slot position to the back. Tension the webbing straps (B) in slotted holes (F1 to F5) or if required over edge (G).
3. Reposition (C) and the front webbings straps (B).

Note!

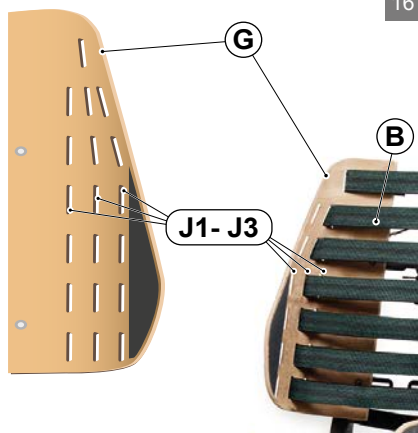
Step 1 is not possible in combination with seating systems other than Sedeo Pro / Sedeo Original.



5.7 Backrest webbing (II)

The webbing straps (B) enable to follow the contours of the back, create a lumbar support and give further extra support where needed.

1. Identify the set of slotted holes best suited to accommodate the user (positions J1 to J3).
2. On left and right backrest shell (E) loop each strap (B) through a slotted hole (J) or if required over the edge (G).
3. Attach the velcro strap ends to the velcro outer shell surface.
4. Put tension on the webbing straps by stretching them to about 110% of their length.



Warning!

Always check for bottoming-out. If needed change strap position and/or strap tension.

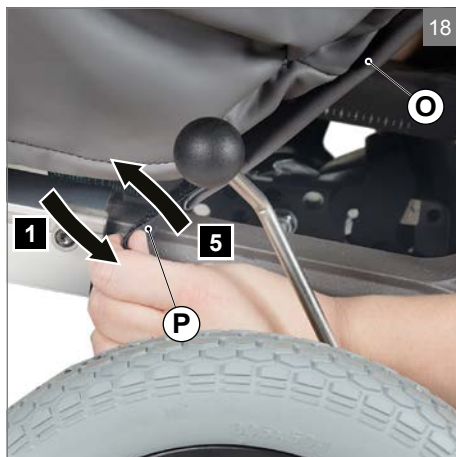
5.8 Dorsal obliquity (II)

1. Create an asymmetrical support by choosing different slotted holes (J1 to J3) left and right.
2. Tension the webbing straps (B) in slotted holes (J1 to J3) or if required over edge (G).



5.9 Tensioning the cover

1. Free the cover back flap (O) by detaching the velcro ends (P) at the bottom of the flap from the velcro surfaces on the seat shells.

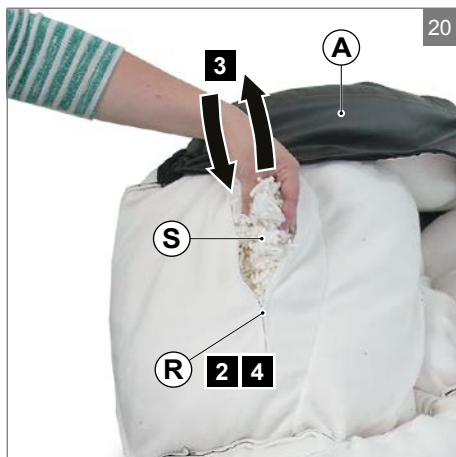


2. Untie the elastic rope (Q) in hem of the cover.
3. Position the cover.
4. Tension the elastic rope (Q) and tie a knot.
5. Close the back flap (O) by attaching the velcro ends (P) to the velcro surfaces on the seat shells.



5.10 Cushion filling

1. Remove the cover (A).
2. Open the zipper (R).
3. Add or remove filling (S).
4. Close the zipper (R).
5. Place the cover (A).

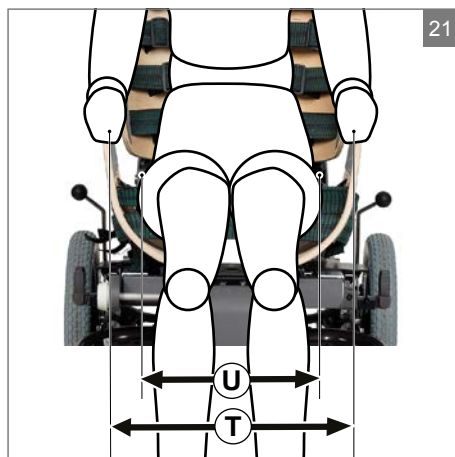


5.11 Seat width (wheelchair specific)

The distance between the seat shells edges (T) and the required seat width relate as
 $(T) = (U) + 12 \text{ cm}$.

Rough adjustment

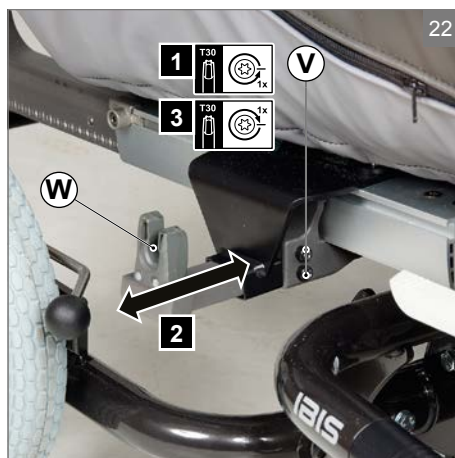
When mounting the seat, choose the screw hole pattern that fits the required seat width range: 30 to 40 cm, 40 to 50 cm or over 50 cm.



Finetuning

Further adjustment of the seat width for a specific user takes place during a fitting session.

1. Remove the straps on one side by detaching the velcro ends from the velcro surfaces on the seat shells.
2. Loosen (V) on both sides.
3. Move the armrest holder (W) inwards or outwards on both sides.
4. Fasten (V) on both sides.
5. Tension the straps and attach the velcro ends to the velcro surfaces of the seat shells.



5.12 Seat depth (wheelchair specific)

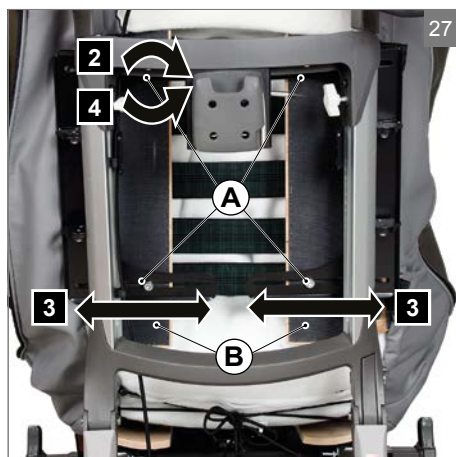
1. Loosen (X) on both sides.
2. Slide (Y) to the front or back to create the required seat depth.
3. Fasten (X) on both sides.



5.13 Backrest width

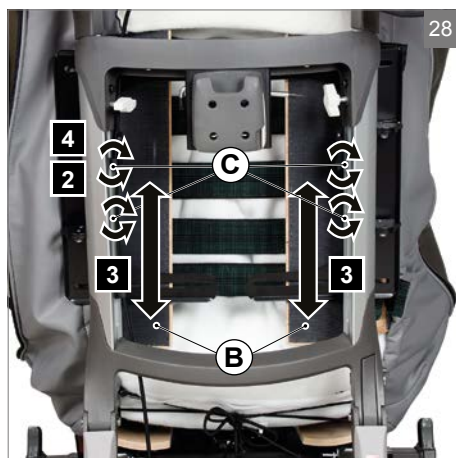
The seat width and backrest width are separately adjustable, enabling to position people with broad hips / small shoulders as well as people with small hips / broad shoulders.

1. If required loosen the straps by detaching the velcro ends on one end from the velcro surfaces of the shells.
2. Loosen bolts (A) half a turn with a ring key 13.
3. Slide the backrest shells (B) outwards or inwards.
4. Fasten bolts (A) again.
5. Tension the straps and attach velcro ends on the velcro surfaces of the shells.



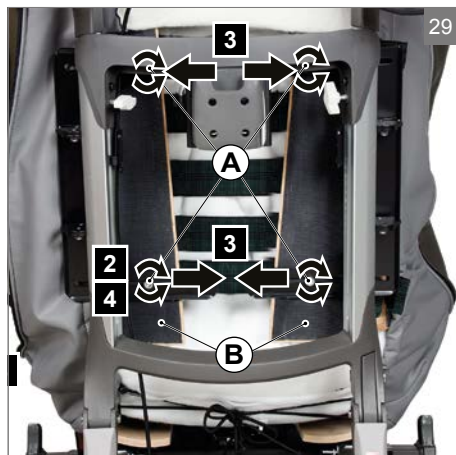
5.14 Backrest height (wheelchair specific)

1. Detach the velcro ends of the cover from the seat.
2. Loosen socket screws (C) .
3. Slide backrest shells (B) up or down.
4. Fasten socket screws (C).
5. Position the cover and fasten cover with the velcro ends.



5.15 Funnel shape backrest shells (wheelchair specific)

1. If required loosen straps (D).
2. Loosen bolts (C).
3. Slide the top of the backrest shells (B) apart / closer to each other for more / less shoulder room.
4. Fasten bolts (C).
5. Tension straps (D).
6. Position the cover, tie elastic rope and attach the velcro ends to the seat.



5.16 Angle backrest shells (wheelchair specific)

1. If required loosen straps (D) by detaching the velcro ends on one end from the velcro surfaces of the shells.
2. Loosen screws for shell angle adjustment (E).
3. Turn backrest shells (B) inwards or outwards.
4. Fasten (E) again.
5. Tension straps (D).



5.17 Backrest angle (wheelchair specific)

1. Turn (F) to adjust the inclination angle of the backrest (G).

Note!

Alternatively, the wheelchair can be equipped with an optional gas spring actuated angle adjustment (📖 Wheelchair).



5.18 Webbing straps (I)

The seat contour is formed with 3 simple webbing straps (B) and 4 adjustable webbing straps (Z).

The backrest contour is formed with 1 webbing strap (B) and 6 adjustable webbing straps (Z).

The webbing straps (B) have orange velcro ends.

The adjustable webbing straps (Z) have sliding buckles and double velcro ends (orange and black).



5.19 Seat and backrest shells (I)

The straps are looped through slotted holes in adjustable plywood seat shells (D) and backrest shells (E).

Warning!

Tension the straps sufficiently to prevent bottoming-out.



5.20 Seat webbing (I)

The 4 webbing straps (B) in the front and the 4 adjustable straps (Z) in the back enable to follow the contours of buttocks and upper legs while in the mean time providing support where needed for an optimal seating position and stability.

2. Place the adjustable straps (Z) in slotted holes (F), (G) and / or if required over the edge (H).
3. Tension adjustable straps and fasten the velcro ends.
4. Tension further with the sliding buckles.
5. Place the simple straps (B) in slotted hole (I).
6. Tension to approx. 110% of the length and fasten the velcro ends.

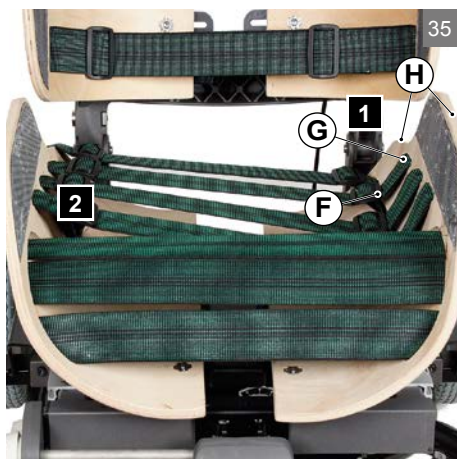
Warning!

Always check for bottoming-out. If needed adjust the strap tension.



5.21 Pelvic obliquity (I)

1. Tension the adjustable straps in slotted holes (F) and (G) or if required in slotted hole (G) and over edge (H).
2. Use the sliding buckles and move the velcro ends to create a different (asymmetrical) support left and right.



5.22 Leg length discrepancy (I)

1. Move one of the seat shells forwards. To do so, loosen the armrestholder, slide it in the rail towards the front of the seat and fasten again.
2. Tension an adjustable strap from slotted hole (I) to slotted hole (G). At (I) remove the sliding buckle.

Note!

Step 1 is not possible in combination with seating systems other than Sedeo Pro / Sedeo Original.



5.23 Contour cushion (I)

Optionally the front straps can be replaced with a contour cushion.

1. Remove the front webbing straps (B).
2. Put the cushion segments together attaching with the velcro strap to the bottom side and place the contour cushion (C) on the seat.
3. Loop webbing straps (B) over the top of the cushion through slotted hole (I) and attach on the outside of the seat shells with velcro.
4. Place a webbing strap (B) against the front of the contour cushion and attach directly on the outside of the seat shells with velcro.



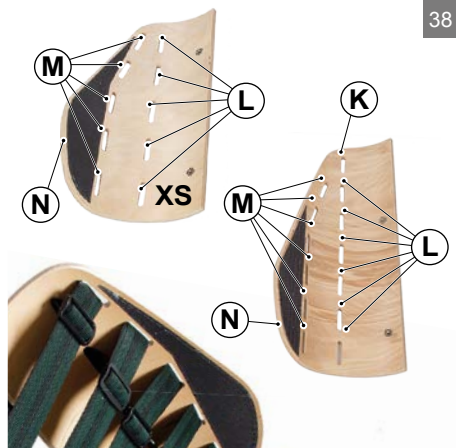
Caution!

Do not put much tension on the straps (B) that hold the contour cushion in place.

5.24 Backrest webbing (I)

The 6 adjustable straps (Z) and 1 simple webbing strap (B) (Nuage PLS Active XS: five adjustable straps) enable to follow the contours of the back, create a lumbar support and give further extra support where needed.

1. Place a webbing strap (B) in the upper slotted holes (K).
2. Tension strap and fasten the velcro ends.
3. Place adjustable webbing straps (Z) in slotted holes (L), (M) and / or if required over



the entire edge (N).

4. Tension (Z) and fasten the velcro ends.
5. Tension (Z) further with the sliding buckles.

5.25 Dorsal obliquity (I)

1. Use the sliding buckles and move the velcro ends to create a different (asymmetrical) support left and right.



6 Maintenance

It is recommended that you have your seating system serviced by your dealer once a year or, in the case of intensive use, once every six months.

6.1 Cleaning the upholstery

Cleaning

Clean the upholstery and covers using a damp cloth and household soap. Then rub dry using a soft, dry cloth. In case of persistence stains, allow a few minutes to take effect. Use enzymatic cleaners to remove organic (ureum) stains and odors.

Washing

Follow the washing instructions on the covers. See the washing instructions for the PU-coated covers in figure 40. Before washing remove the padded cushions zipped inside the cover. Allow ample time for drying and make sure the cover is thoroughly dried before use. See the washing instructions for the bamboo terry covers in figure 41.

Disinfecting

Disinfection is a two steps procedure: cleaning (as described above) and decontaminating. To decontaminate PU-coated and bamboo terry covers, use a damp cloth and disinfecting soap. Rinse thoroughly and rub dry using a soft, dry cloth.

⚠ Caution!

Do not use organic solvents such as thinner, benzine or white spirit.

Do not iron or bleach the PU-coated covers.

Do not chemically clean the bamboo terry cover.

6.2 Replacing the upholstery

Replacing or spare PU-coated covers and bamboo terry covers are commercially available.

Polyester knitted
fabric with
polyurethane layer

KEI-
ZER

40



80% Bamboo
20% PES

KEI-
ZER

41



7 Troubleshooting

If there is a problem with your seating system, please contact your dealer.

8 Technical specifications

8.1 CE declaration and requirements



This product complies with the COUNCIL DIRECTIVE 93/42/EEC of 14 June 1993 concerning medical devices. The product also meets the following requirements and standards. This has been verified by independent test organizations.

Standard	Definition/description
EU guideline 93/42 EEC	Requirements as stated in Appendix 1 apply
EN 12183 (2009)	Manual wheelchairs - Requirements and test methods
EN 12184 (2009)	Electrically powered wheelchairs, scooters and their chargers - Requirements and test methods
ISO 7176-19 (2008)	Wheeled mobility devices for use as seats in motor vehicles - Requirements and test methods (commonly referred to as 'crash test')

8.2 Technical information

Nuage PLS seating system and Nuage PLS Active seating system

Description	Unit	
Maximum user weight	kg	120
Seat width	mm	380 - 550
Seat depth	mm	400 - 550
Backrest height	mm	550
Armrest width	mm	120 / 160
Footplate width	mm	410
Footplate depth	mm	360
Calf plate depth	mm	150
Calf plate height	mm	200
Integrated abduction cushion height	mm	140

*Specifications may be influenced by the wheelchair configuration and settings.

**Other specifications are fully wheelchair dependent.

Nuage PLS Active XS seating system

Description	Unit	
Maximum user weight	kg	80
Seat width	mm	250 - 380
Seat depth	mm	250 - 450
Backrest height	mm	450
Armrest width	mm	120 / 160
Footplate width	mm	350
Footplate depth	mm	250
Calf plate depth	mm	150
Calf plate height	mm	200
Integrated abduction cushion height	mm	140

*Specifications may be influenced by the wheelchair configuration and settings.

**Other specifications are fully wheelchair dependent.

9 Warranty

9.1 Definitions of terms

Definitions of terms used in this warranty:

- After sales service part: Part purchased after the initial product that is durable and may be subjected to natural wear and tear or natural contamination during normal operation within the lifetime of the product.;
- Consumable part: Part that is subjected to natural wear and tear or natural contamination during normal operation within the lifetime of the product (section 9 of Sunrise Medical HCM B.V.'s general terms and conditions of sale);
- Client: Those who purchase the product directly from Sunrise Medical;
- Corrective action: Repair, replace or refund of the product;
- Dealer: Those who re-sell the product to the User;
- Defect: Any circumstance due to which the product is not sound or fit to use, caused by a lack of quality of the material used to manufacture the product as well as the quality of the manufacturing process;
- Option: An accessory delivered with the initial product by Sunrise Medical to extend the standard product model;
- Product: Product that is delivered according to brochure or contract (e.g. wheelchair, scooter, battery-charger etc.);
- Part: Part of product that can be exchanged or replaced. This can be an option, accessory, service part or consumable part;
- Returns: Product or part that needs to be returned;
- RMA-process user: Process to return goods, contact your dealer;
- RMA-process client: Process to return goods, contact Sunrise Medical's Customer Service;
- User: Those who use the product;
- Warranty: The rights and obligations set forth in this document;
- Warranty period: The period of time during which the warranty is valid;
- Warranty provider: Sunrise Medical HCM B.V., Vossenbeemd 104, 5705 CL Helmond, The Netherlands (also referred to as Sunrise Medical).

Notwithstanding the rights and obligations of Sunrise Medical, Client and User set forth in Sunrise Medical's general terms and conditions of sale, the rights of the Client and/or User towards Sunrise Medical in case of defects are limited to the provisions set forth in this warranty. For the duration of the warranty period Sunrise Medical guarantees that the product is without defects.

In case of any defects the User is required –within two weeks after discovery of the defect- to contact the dealer. He has to complete a return form and return the product or part via the RMA-process. Sunrise Medical will, at its sole discretion, take the corrective action it seems fit under the given circumstances within a reasonable period of time (depends on nature of claim) from receipt of the completed return form. The warranty period will not be extended after a corrective action.

9.2 Warranty period table

Seating

Description	Warranty period	Examples include, but are not limited to the parts mentioned below
Frame	2 years	Weldment/frame
Electronics	1 year	Electronic components
After sales service parts	New: 1 year after invoice Repaired: 90 days after invoice	Metal parts
Consumable parts	40 days after invoice	Upholstery etc.
Options/ Accessories	2 years	Lap strap, bag brackets etc. Delivered with the initial product

Sunrise Medical will only accept shipment costs and corrective costs related to warranty on equipment during the warranty period.

This warranty will void in case of:

- The product and/or its parts being modified;
- Changes in cosmetic appearance by use;
- Failure to observe the instructions for use and maintenance, use other than normal use, wear and tear, negligence, collateral damage by neglect of earlier symptoms, overloading, third-party accidents, non-original parts used and defects not caused by the product;
- Circumstances beyond our control (flood, fire, etc.).

This warranty does not cover:

- Tyres and inner tubes
- Batteries (covered by the battery manufacturer's warranty).

Clients and/or Users have legal (statutory) rights under applicable national laws relating to the sale of consumer products. This warranty does not affect statutory rights you may have nor those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the entity from whom the product was purchased. Clients may assert any rights they have at their sole discretion.

10 Labelling

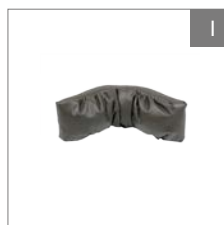
10.1 Markings on the seating system

For markings used on the seating system, see the figures.

Note!

Never remove or cover up the markings, symbols and instructions affixed to the seating system. These safety features must remain present and clearly legible throughout the entire lifespan of the seating system.





11 Accessories

- A. Contour cushion, Nuage PLS / Nuage PLS Active or Contour cushion, Nuage PLS Active XS
- B. Extra middle segment contour cushion, Nuage PLS, Nuage PLS Active
- C. Footplate, Nuage PLS series
- D. Footplate small, Nuage PLS series
- E. P-shaped armrests pad 16 cm wide, set, Nuage PLS series
- F. P-shaped armrests pad 12 cm wide, set, Nuage PLS series
- G. Flexible armrests pad Platilon, set, Nuage PLS series
- H. Drop-shaped head roll cushion, Nuage PLS series
- I. Headrest, Nuage PLS series or Headrest small, Nuage PLS series
- J. Central calf support, Nuage PLS Active or Central calf support, Nuage PLS Active XS

See our website or contact your Sunrise Medical dealer for more accessories and spare parts.

Nederlands

© 2019 Sunrise Medical

Alle rechten voorbehouden.

De verstrekte informatie mag geenszins worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt op welke wijze en met welke middelen dan ook (elektronisch of mechanisch), zonder voorafgaande, uitdrukkelijke en schriftelijke toestemming van Sunrise Medical.

De verstrekte informatie is gebaseerd op algemene gegevens aangaande de ten tijde van verschijnen bekende constructies. Sunrise Medical voert een beleid van continue product verbetering, wijzigingen zijn derhalve voorbehouden.

De verstrekte informatie is geldig voor het product in standaard uitvoering. Sunrise Medical kan derhalve niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade voortvloeiend uit de van de standaard uitvoering afwijkende specificaties van het product. Derhalve kunnen de getoonde afbeeldingen afwijken van uw configuratie.

De beschikbare informatie is met alle mogelijke zorg samengesteld, maar Sunrise Medical kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele fouten in de informatie of voor de gevolgen daarvan. Sunrise Medical kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade voortvloeiend uit werkzaamheden die door derden zijn uitgevoerd.

De door Sunrise Medical gehanteerde gebruiksnamen, handelsnamen, handelsmerken, etc. mogen krachtens de wetgeving inzake de bescherming van handelsmerken niet als vrij worden beschouwd.

Inhoudsopgave

1	Voorwoord	34
1.1	Deze handleiding	34
1.2	Voor meer informatie	34
1.3	Gebruikte symbolen in deze handleiding	34
2	Veiligheid	35
2.1	Temperatuur	35
2.2	Bewegende onderdelen	35
2.3	Algemene veiligheidsregels en -voorschriften	35
3	Product beschrijving	36
3.1	Nuage PLS serie	36
3.2	Positioneringsopties en accessoires	37
4	Gebruik	38
4.1	In en uitstappen	38
4.2	Zitsysteem verkleinen voor vervoer	38
4.3	Gebruik als passagiersstoel in een voertuig	38
4.4	Zitsysteem verstellen	38
5	Instellen (door een professional)	39
5.1	Spanbanden en contourkussen (II)	39
5.2	Schaaldelen zitting en rugleuning (II)	40
5.3	Spanbanden zitting (II)	40
5.4	Contourkussen (II)	40
5.5	Bekkenschiefstand (II)	41
5.6	Beenlengteverschil (II)	42
5.7	Spanbanden rugleuning (II)	42
5.8	Rugschiefstand (II)	42
5.9	Hoes opspannen	43
5.10	Kussenvulling	43
5.11	Zitbreedte (rolstoel specifiek)	44
5.12	Zitdiepte (rolstoel specifiek)	44
5.13	Rugbreedte	45
5.14	Rughoogte (rolstoel specifiek)	45
5.15	Trechtersvorm rugschalen (rolstoel specifiek)	45
5.16	Hoek rugschalen (rolstoel specifiek)	46
5.17	Rugleuninghoek (rolstoel specifiek)	46
5.18	Spanbanden (I)	46
5.19	Schaaldelen zitting en rugleuning (I)	47
5.20	Spanbanden zitting (I)	47
5.21	Bekkenschiefstand (I)	47
5.22	Beenlengteverschil (I)	48
5.23	Contourkussen (I)	48
5.24	Spanbanden rugleuning (I)	48
5.25	Rugschiefstand (I)	49

6	Onderhoud	50
6.1	Bekleding reinigen	50
6.2	Bekleding vervangen	50
7	Storingen	51
8	Technische specificaties	52
8.1	CE verklaring en normen	52
8.2	Technische gegevens	52
9	Garantie	54
9.1	Definities van termen	54
9.2	Tabel garantieperiode	55
10	Labels	56
10.1	Markeringen op het zitsysteem	56
11	Accessoires	57

1 Voorwoord

Gefeliciteerd met de keuze van het Nuage PLS zitsysteem voor uw kantelrolstoel. De hoogwaardige mobiliteitsproducten van Sunrise Medical dragen bij aan een grotere onafhankelijkheid en maken het dagelijkse leven gemakkelijker.

1.1 Deze handleiding

Met deze gebruikershandleiding kunt u het zitsysteem op veilige wijze gebruiken en onderhouden. Deze gebruikershandleiding vormt een aanvulling op de algemene handleiding van de Sunrise Medical rolstoel. Deze gebruikershandleiding verwijst daar waar nodig naar andere handleidingen zoals hieronder aangegeven:

 Rolstoel: Verwijst naar de algemene gebruikershandleiding van de rolstoel.

Lees deze gebruikershandleiding en de andere handleidingen waar naar verwezen wordt zorgvuldig door, voordat u het product in gebruik neemt. Indien één van de handleidingen niet met het product meegeleverd is, neem dan direct contact op met uw dealer.

Naast deze gebruikershandleiding is er ook een servicehandleiding voor de gekwalificeerde specialist beschikbaar.

Als u visueel gehandicapt bent kan dit document ook worden gelezen in pdf-formaat op www.SunriseMedical.eu en is ook beschikbaar in grote tekst formaat op aanvraag.

1.2 Voor meer informatie

Neem contact op met uw plaatselijke, erkende Sunrise Medical dealer als u vragen hebt over het gebruik, het onderhoud of de veiligheid van uw rolstoel. In het geval dat er geen erkende dealer in uw buurt of u nog vragen heeft, neem dan schriftelijk of telefonisch contact op met Sunrise Medical.

Voor informatie over productveiligheidsberichten en terughaalacties, gaat u naar www.SunriseMedical.eu

1.3 Gebruikte symbolen in deze handleiding

Let op!

Gebruiker attent maken op mogelijke problemen.

⚠ Voorzichtig!

Adviezen voor gebruiker ter voorkoming van beschadigingen aan het product.

⚠ Waarschuwing!

Waarschuwingen voor gebruiker ter voorkoming van persoonlijk letsel.

Het niet met de nodige voorzichtigheid opvolgen van deze instructies kan leiden tot lichamelijk letsel of tot schade aan het product of het milieu!

Symbolen in illustraties

In elke illustratie is met iconen en een nummering aangegeven wat u in welke volgorde moet doen.



Draai 1 slag los met torx



Draai 1 slag vast met torx



Actie 1, 2 enz.

Pijlen in illustraties geven aan dat het betreffende onderdeel in de aangegeven richting beweegt of bewogen moet worden.

2 Veiligheid

Neem alle veiligheidsinstructies in acht voordat u het zitsysteem gebruikt.

⚠ Waarschuwing!

Volg altijd de instructies op bij de waarschuwingen! Als de instructies niet worden opgevolgd, kan dit lichamelijk letsel, schade aan het zitsysteem, de rolstoel of aan het milieu tot gevolg hebben. Daar waar mogelijk zijn de waarschuwingen geplaatst in de relevante hoofdstukken.

2.1 Temperatuur

Indien u geen gebruik maakt van het zitsysteem, zorg dan dat deze niet voor lange tijd aan direct zonlicht wordt blootgesteld. Sommige onderdelen van het zitsysteem zoals het zitkussen, de rugleuning en de armleggers kunnen erg heet worden als ze voor te lange tijd aan direct zonlicht worden blootgesteld. Dit kan brandvlekken of een allergische reactie geven aan de huid.

2.2 Bewegende onderdelen

⚠ Waarschuwing!

Een zitsysteem en rolstoel zijn uitgerust met bewegende en roterende onderdelen. Let op: contact met bewegende onderdelen kan ernstige lichamelijke letsels of schade aan het zitsysteem of de rolstoel tot gevolg hebben.

2.3 Algemene veiligheidsregels en -voorschriften

Sunrise Medical kan op geen enkele manier aansprakelijk worden gesteld voor schade of letsels wanneer de veiligheidsregels en -voorschriften niet (strikt) worden nageleefd of wanneer deze schade of letsels te wijten zijn aan nalatigheid tijdens gebruik, service en reiniging van het zitsysteem. Afhankelijk van de specifieke gebruiksomstandigheden kunnen bijkomende veiligheidsvoorschriften vereist zijn. Het gebruik van de Nuage PLS is gesuperviseerd. Neem onmiddellijk contact op met uw dealers u tijdens het gebruik van het product een potentieel gevaar vaststelt.

⚠ Waarschuwing !

Open vuur, zoals brandende lucifers kunnen het zitsysteem doen ontbranden, wat kan leiden tot ernstig letsel en mogelijk de dood bij de inzittende en schade aan het zitsysteem, wanneer de inzittende niet gesuperviseerd wordt.

⚠ Waarschuwing!

Gebruik het zitsysteem alleen voor het vooropgestelde doel en zoals beschreven in deze handleiding. Breng geen wijzigingen aan het product aan wanneer deze niet beschreven zijn. Gebruik geen onderdelen of toevoegingen die niet duidelijk gemarkeerd zijn als geschikt voor Nuage PLS zitsystemen.

Om ongevallen en andere problemen te vermijden, dient u zeer goed aandacht te schenken aan de veiligheidsvoorschriften die vermeld zijn in de gebruikershandleiding van de handbewogen rolstoel waarop het zitsysteem zal worden gebruikt.

Als er een technisch probleem is, kunt u contact opnemen met uw dealer.

3 Product beschrijving

Nuage PLS zitsystemen zijn individueel aanpasbare rolstoelzitoplossingen met een hoog comfort voor mensen met een beperkte mobiliteit, rompbalans en houdingsregulatie. Het zacht gepolsterde zitsysteem 'omarmt' de lichaamscontouren voor een hoog comfort, stabiliteit, pijn- en drukvermindering.

De zitsystemen zijn geschikt voor vrijwel alle bekende kantelrolstoelen op de markt. Neem contact op met uw dealer voor meer informatie en installatie.

⚠ Voorzichtig!

U behoort goed op de hoogte te zijn van de inhoud van deze handleiding voordat u het zitsysteem in gebruik neemt.

3.1 Nuage PLS serie

De Nuage PLS serie omvat:

Nuage PLS (figuur 1)

Een volledige ondersteuning van lichaam en benen voor passieve gebruikers: mensen met een sterk verminderde rompbalans en zeer beperkt vermogen tot actief zitten

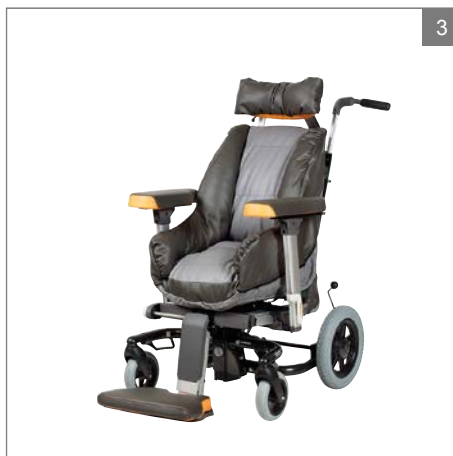
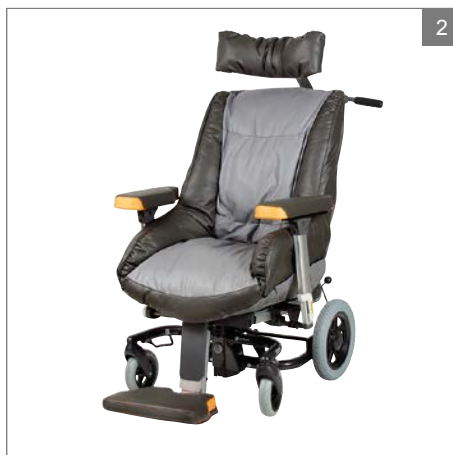
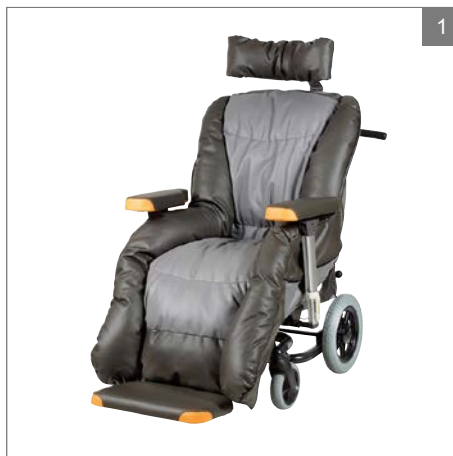
Nuage PLS Active (figuur 2)

Een zitondersteuning voor semi-passieve gebruikers: mensen met een verminderde rompbalans en houdingsregulatie. Het systeem ondersteunt het lichaam en stimuleert activiteit en actief zitten.

Nuage PLS Active XS (figuur 3)

Een zitondersteuning voor semi-passieve jonge of kleine volwassen gebruikers. Het systeem ondersteunt het lichaam en stimuleert activiteit en actief zitten bij kinderen of kleine volwassenen met een verminderde rompbalans en houdingsregulatie.

Voor alle modellen is ook een variant met geïntegreerde abductieheugel verkrijgbaar (figuur 4).



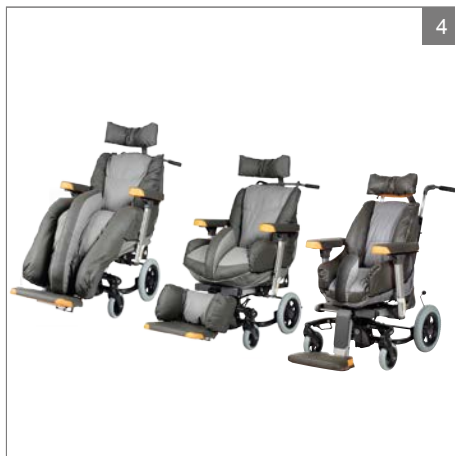
3.2 Positioneringsopties en accessoires

De zitsystemen hebben een reeks instelmogelijkheden om de positionering en ondersteuning voor elke individuele gebruiker te optimaliseren.

De contouren van de zitting en rugleuning kunnen met behulp van de instelbare spanbanden nauwkeurig afgestemd worden op de lichaamscontouren van de gebruiker. De zitsystemen bieden ook asymmetrische positioneringsmogelijkheden, bijvoorbeeld toe te passen bij bekkenscheefstand.

Optioneel zijn er verschillende accessoires verkrijgbaar voor een comfortabele positionering van hoofd, armen en benen. Zie hoofdstuk 11.

Het instellen van het zitsysteem en de rolstoel dient te gebeuren door een hiertoe opgeleide specialist. Foutieve instellingen kunnen leiden tot negatieve gevolgen voor de zithouding.



4 Gebruik

Nuage PLS zitsystemen zijn bedoeld voor gebruik op rolstoelen met een kantelvoorziening. Hiermee kan de houding eenvoudig gewisseld worden. Dit vermindert langdurige druk op lichaamsdelen en is daarom belangrijk voor uw gezondheid en comfort.

4.1 In en uitstappen

Zet de rolstoel op de parkeerrem voordat u een persoon in of uit de rolstoel stapt. Ga niet op de voetsteunen staan.

⚠ Waarschuwing!

Als u met het volle gewicht op de beensteunen gaat staan, kan dit tot schade en gevaarlijke situaties leiden. De stoel kan onder andere kiepen.

4.2 Zitsysteem verkleinen voor vervoer

Hoe een zitsysteem verkleint kan worden voor transport hangt in grote mate af van het rolstoelframe waarop het gemonteerd is. Hoofdsteunen, armsteunen en beensteunen zijn over het algemeen eenvoudig afneembaar (📖 Rolstoel). Volledig demonteren en opnieuw monteren van het zitsysteem is voorbehouden aan professionals, neem contact op met uw dealer.

⚠ Waarschuwing!

Berg onderdelen op een veilige manier op zodat ze geen verwondingen of schade kunnen veroorzaken en/of zelf beschadigd kunnen raken.

4.3 Gebruik als passagiersstoel in een voertuig

Voordat een rolstoel met Nuage PLS zitsysteem wordt gebruikt als passagiersstoel voor het vervoeren van personen in een auto of ander voertuig, is het raadzaam om na te gaan of aan alle wettelijke regels wordt voldaan. Neem contact op met uw dealer voor informatie en

5



een evaluatie van uw specifieke situatie. Professionals kunnen contact opnemen met Sunrise Medical voor alle informatie over ISO 7176-19 testresultaten.

⚠ Waarschuwing!

Raadpleeg de juiste instructies over het transport (📖 Rolstoel)

Een rolstoel is niet ontworpen voor gebruik als zitplaats in een motorvoertuig tijdens vervoer. Maak indien mogelijk een transfer naar een reguliere zitplaats in de auto.

Controleer of uw rolstoel is onderworpen aan een crashtest volgens ISO 7176-19 (2008) in combinatie met uw Nuage PLS zitsysteem.

Indien een zitsysteem betrokken is geweest bij een ongeval, moet deze door een vertegenwoordiger van Sunrise Medical worden geïnspecteerd voordat hij opnieuw wordt gebruikt.

4.4 Zitsysteem verstellen

De verstelmogelijkheden en de manier van verstellen zijn afhankelijk van het rolstoelframe waarop het zitsysteem is gemonteerd.

Let op!

Raadpleeg de rolstoelspecifieke verstelmogelijkheden (📖 Rolstoel).

5 Instellen (door een professional)

Het instellen van het zitsysteem kan verschillen per merk en type rolstoelframe. De rolstoelafhankelijke instellingen zijn aangeduid met de toevoeging '(rolstoelspecifiek)'. In deze gevallen verwijzen de instructies en figuren naar het instellen van Nuage PLS op Ibis rolstoelen met Sedeo Pro zitsysteem.

Let op!

Indien u een ander zitsysteem heeft dan Sedeo Pro, raadpleeg de handleiding (Rolstoel) of neem contact op met uw dealer.

Onder de hoes (A) van een Nuage PLS zitsysteem vindt u een instelbare spanbandzitting en spanbandenrugleuning met uitgebreide instelmogelijkheden voor een comfortabele positionering.

Er zijn twee versies van het Nuage PLS zitsysteem met verschillende instellingen: Nuage PLS I of het nieuwere Nuage PLS II. Instellingen zoals beschreven betreffen Nuage PLS II.

Voor instellingen specifiek voor Nuage PLS I zie aan het einde van dit hoofdstuk.

Let op!

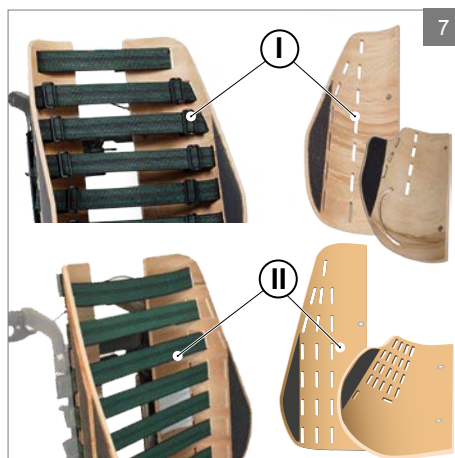
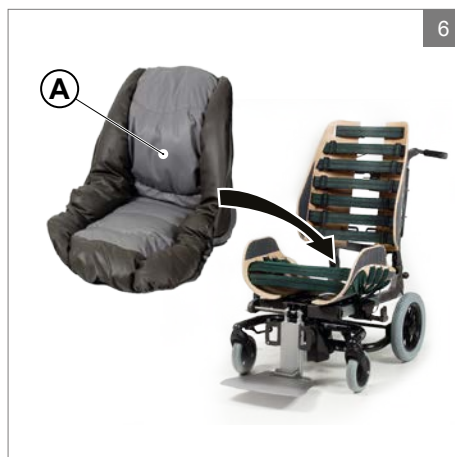
Voor alle instellingen gemarkeerd met (II) zie ook afwijkende instellingen voor Nuage PLS I gemarkeerd met (I) aan het einde van dit hoofdstuk.

5.1 Spanbanden en contourkussen (II)

De rugondersteuning wordt gevormd door 7 spanbanden (B).

De zitting wordt gevormd door een contourkussen (C) aan de voorzijde en 4 spanbanden (B) aan de achterzijde. (C) wordt op de plaats gehouden door drie extra spanbanden (B).

De uiteindes van spanbanden (B) zijn voorzien van oranje klittenband.



5.2 Schaaldelen zitting en rugleuning (II)

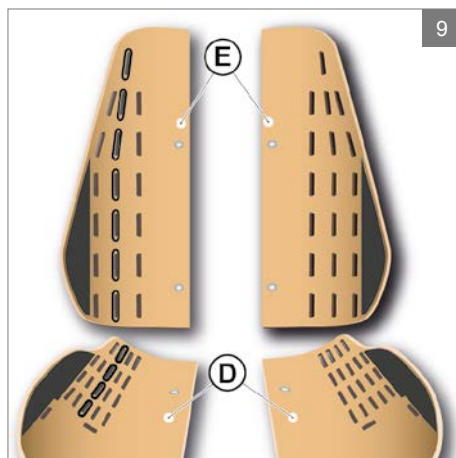
De spanbanden worden door sleufgaten in de verstelbare multiplex zitschalen (D) en rugschalen (E) gestoken.

Om verschillende instelmogelijkheden te bieden, hebben zitschalen (D) 5 rijen sleufgaten en rugschalen (E) 3 rijen sleufgaten.

Bepaal per gebruiker welke set sleuven het meest geschikt is om te gebruiken. De zwart omlijnde middelste rijen zijn geschikt voor de gemiddelde gebruiker..

Waarschuwing!

Kies de sleufgaten zorgvuldig om bottoming-out te voorkomen.



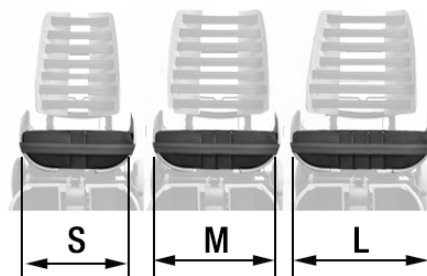
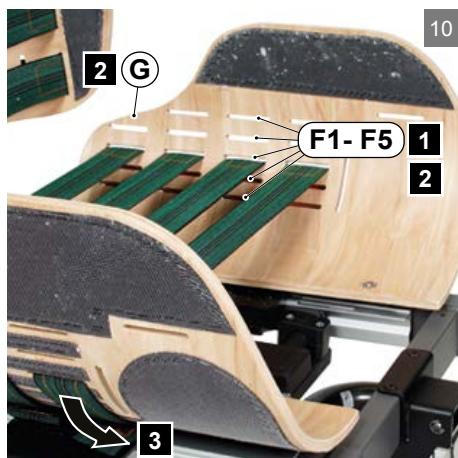
5.3 Spanbanden zitting (II)

De spanbanden (B) geven de mogelijkheid om de contouren van het zitvlak te volgen en tegelijk daar waar nodig steun te bieden voor een optimale zitpositie en stabiliteit.

1. Kies welke set sleufgaten het beste past bij de behoeften van de gebruiker (posities F1 t/m F5).
2. Steek de spanbanden (B) links en rechts door de betreffende sleuven in de zitschalen (D) of hang ze eventueel over de rand van de schaal (G).
3. Zet de oranje klittenbandeinden vast op de klittenbandoppervlakken aan de buitenzijde van de zitschalen.
4. Spanbanden (B) verder opspannen tot ongeveer 110% van hun lengte.

Waarschuwing!

Controleer altijd op bottoming-out. Pas zo nodig de positie of de spanning van de spanbanden aan.



5.4 Contourkussen (II)

Het contourkussen (C) zorgt voor de vorming van een talud. Dit helpt onderuitzakken voorkomen en bevordert de zitstabiliteit.

(C) bestaat uit 2 eindsegmenten, 1 tot 3 middensegmenten en een klittenband.

1. Bepaal hoeveel middensegmenten nodig zijn:

	S	M	L
# Midden-segmenten	1	2	3
Zitbreedte	30-40 cm	40-50 cm	> 50 cm

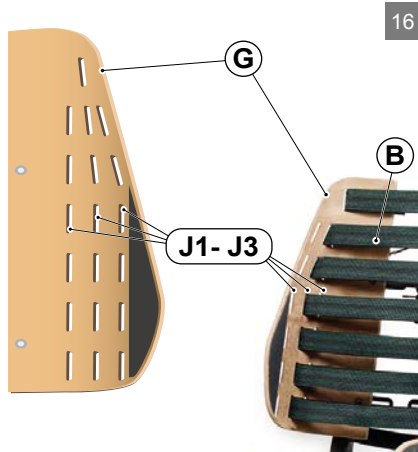
2. Bevestig de klittenband op de onderzijde van de kussensegmenten om deze samen te houden.
3. Steek een spanband (B) door de sleufgaten (H) en zet vast op de klittenbandoppervlakken op de buitenzijde van de zitschalen.
4. Plaats het contourkussen op de zitting met de achterzijde van het kussen tegen spanband (B).
5. Leg een spanband (B) over de bovenkant van het contourkussen en steek het in de sleuven (I). Zet vast op de klittenbandoppervlakken op de buitenzijde van de zitschalen.
6. Plaats een spanband (B) tegen de voorkant van het contourkussen, vouw de uiteinden om de rand en zet vast op de klittenbandoppervlakken op de buitenzijde van de zitschalen.

Voorzichtig!

De spanbanden (B) die het contourkussen op de plaats houden alleen losjes aanspannen.

5.5 Bekkenscheefstand (II)

1. Creëer een asymmetrische ondersteuning door links en rechts verschillende sleufgaten (F1 t/m F5) te kiezen.
2. Haal de spanbanden (B) door de sleufgaten (F1 t/m F5) of eventueel over rand (G) en breng op spanning.

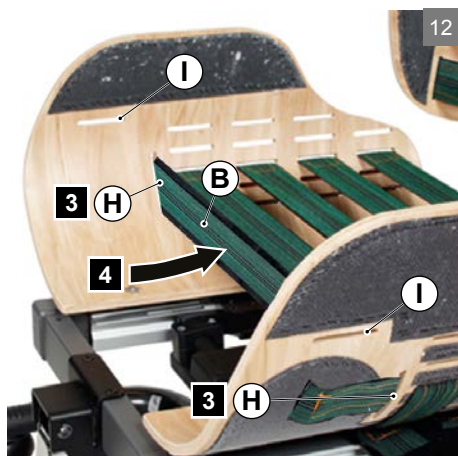


5.6 Beenlengteverschil (II)

1. Verschuif één van de zitschalen (D1) naar voren. Draai hiervoor de armsteunhouder los, schuif deze in de geleiderail naar voren en draai weer vast.
2. Op (D1) verplaats de spanbanden één sleufgat verder naar achteren. Haal spanbanden (B) door de sleuven (F1 t/m F5) of eventueel over de rand (G).
3. Herschik (C) en de voorste spanbanden (B).

Let op!

Stap 1 is niet mogelijk bij andere zitsystemen dan Sedeo Pro / Sedeo Original.



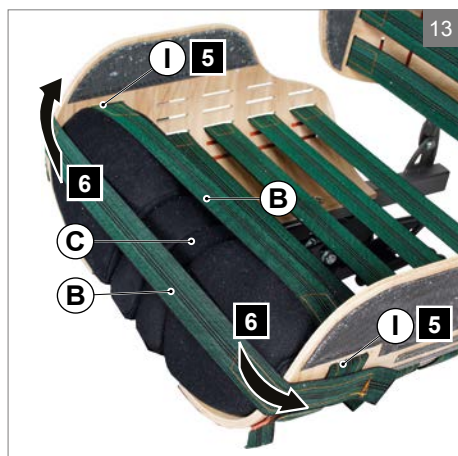
5.7 Spanbanden rugleuning (II)

De spanbanden (B) geven de mogelijkheid om de rondingen van de rug te volgen, een lumbaal ondersteuning te creëren en daar waar verder nodig extra steun te bieden.

1. Kies welke set sleufgaten het beste passen bij de behoeften van de gebruiker (posities J1 t/m J3).
2. Steek de spanbanden (B) links en rechts door de betreffende sleuven in de rugschalen (E) of haal ze eventueel over de rand van de schaal (G).
3. Zet de oranje klittenbandeinden vast op de klittenbandoppervlakken aan de buitenzijde van de rugschalen.
4. Spanbanden (B) verder opspannen tot ongeveer 110% van hun lengte.

Waarschuwing!

Controleer altijd op bottoming-out. Pas zo nodig de positie of de spanning van de spanbanden aan.



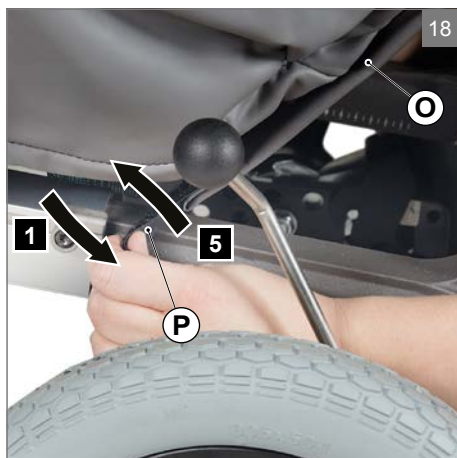
5.8 Rugscheefstand (II)

1. Creëer een asymmetrische ondersteuning door links en rechts verschillende sleufgaten (J1 t/m J3) te kiezen.
1. Haal de spanbanden (B) door de sleufgaten (J1 t/m J5) of eventueel over rand (G) en breng op spanning.



5.9 Hoes opspannen

1. Rugdeel (O) van de hoes vrij maken door de klittenbandeinden (P) aan de onderzijde los te trekken van het klittenbandoppervlak op de zitschaaldelen.

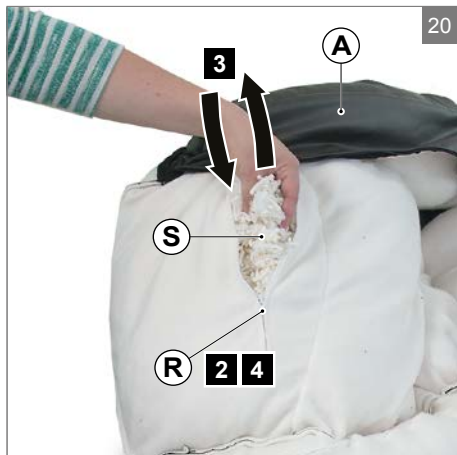


2. Elastiek (Q) in de hoeszoom aan de achterzijde losknopen.
3. Hoes monteren zoals gewenst.
4. Elastiek (Q) opspannen en vastknopen.
5. Sluit het rugdeel (O) door de klittenbandeinden (P) te bevestigen op het klittenbandoppervlak op de zitschaaldelen.



5.10 Kussenvulling

1. Hoes (A) verwijderen.
2. Rits (R) opendoen.
3. Vulling (S) toevoegen of verwijderen.
4. Rits (R) sluiten.
5. Hoes (A) plaatsen.



5.11 Zitbreedte (rolstoelspecifiek)

De afstand tussen de randen van de schaaldelen (T) en de gewenste zitbreedte (U) verhouden zich als $(T) = (U) + 12 \text{ cm}$.

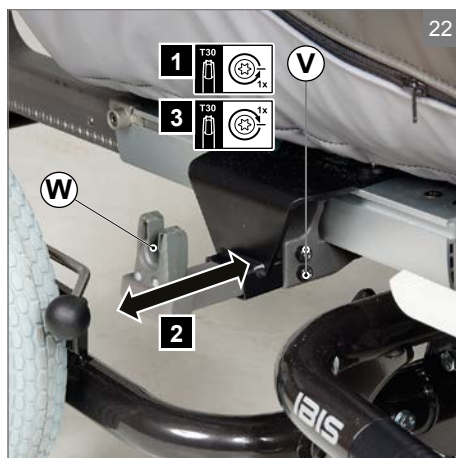
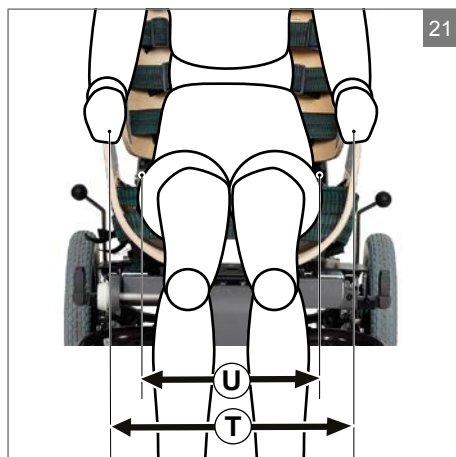
Grofinstelling

Kies bij de montage het schroefgatenpatroon dat overeenkomt met het gewenste zitbreedte-bereik: 30 tot 40 cm, 40 tot 50 cm of meer dan 50 cm. Zie voor detailinformatie de servicehandleiding, hoofdstuk 5.

Fijninstelling

Nadere instelling van de zitbreedte voor een specifieke gebruiker vindt plaats bij passing.

1. Haal aan één zijde de spanbanden los door de klittenbandeinden los te trekken van het klittenbandoppervlak op de schaaldelen.
2. Draai aan beide zijden (V) los.
3. Verplaats armsteunhouder (W) aan beide zijden naar binnen of naar buiten.
4. Draai aan beide zijden (V) vast.
5. Span de spanbanden aan en bevestig de klittenbandeinden op het klittenbandoppervlak op de schaaldelen.



5.12 Zitdiepte (rolstoelspecifiek)

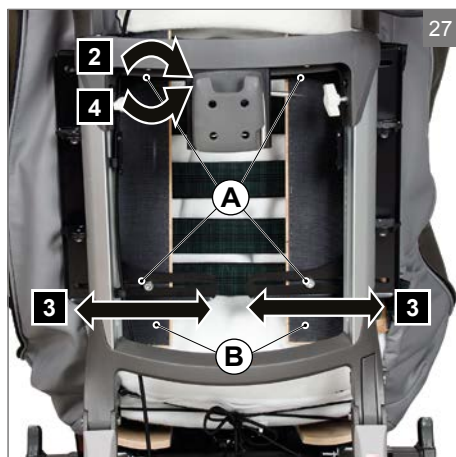
1. Draai aan beide zijden (X) los.
2. Schuif (Y) naar voren of naar achter tot de gewenste zitdiepte is bereikt.
3. Draai aan beide zijden (X) vast.



5.13 Rugbreedte

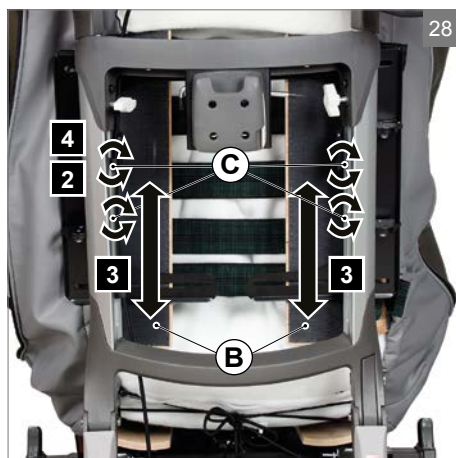
De zitbreedte en rugbreedte zijn apart instelbaar om zowel mensen met brede heupen/smalle schouders als smalle heupen/brede schouders goed te positioneren.

1. Haal zo nodig aan één zijde de spanbanden los door de klittenbandeinden los te trekken van het klittenbandoppervlak op de schaaldelen.
2. Draai bouten (A) een halve slag los met ringsleutel 13.
3. Schuif schaaldelen (B) naar buiten of binnen.
4. Draai bouten (A) weer vast.
5. Span de spanbanden aan en bevestig de klittenbandeinden op de schaaldelen.



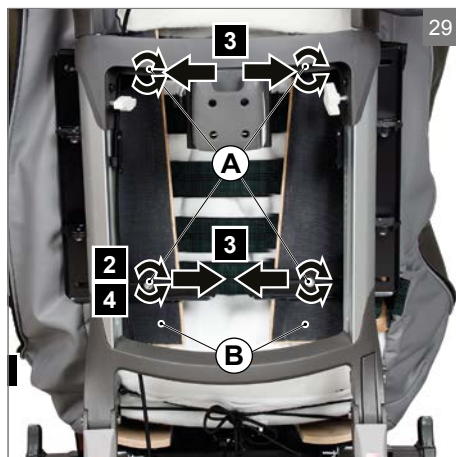
5.14 Rughoogte (rolstoelspecifiek)

1. Trek de klittenbandeinden van de hoes los van de zitting.
2. Draai inbusschroeven (C) los.
3. Schuif schaaldelen (B) hoger of lager.
4. Draai inbusschroeven (C) vast.
5. Positioneer de hoes en zet met de klittenbandeinden vast op de zitting.



5.15 Trechtervorm rugschalen (rolstoelspecifiek)

1. Spanbanden (D) zo nodig losmaken.
2. Draai bouten (C) los.
3. Schuif schaaldelen (B) boven uit / naar elkaar voor meer / minder schouderruimte.
4. Draai bouten (C) vast.
5. Spanbanden (D) opspannen.
6. Positioneer de hoes, knoop elastiek vast en zet met de klittenbandeinden vast op de zitting.



5.16 Hoek rugschalen (rolstoelspecifiek)

1. Spanbanden (D) zo nodig losmaken.
2. Hoekinstelling (E) rugschaaldelen losdraaien.
3. Schaaldelen (B) naar binnen of naar buiten draaien.
4. (E) weer vastzetten.
5. Spanbanden (D) opspannen.



5.17 Rugleuninghoek (rolstoelspecifiek)

1. Draai (F) om de hoek van rugleuning (G) in te stellen.

Let op!

De rolstoel kan ook zijn voorzien van optionele rughoekverstelling met gasveer (📖 Rolstoel).



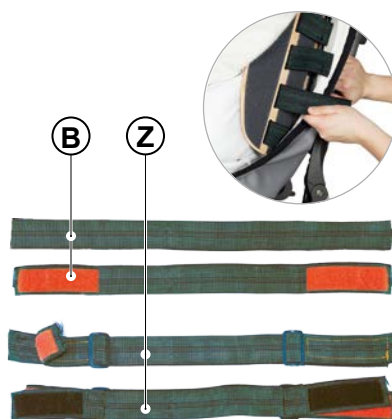
5.18 Spanbanden (I)

De zitondersteuning wordt gevormd door 3 enkelvoudige spanbanden (B) en 4 verstelbare spanbanden (Z).

De rugondersteuning wordt gevormd door 1 enkelvoudige spanband (B) en 6 verstelbare spanbanden (Z).

De uiteindes van spanbanden (B) zijn voorzien van oranje klittenband.

De verstelbare spanbanden (Z) zijn voorzien van schuifgespen en dubbele klittenbandeinden (oranje en zwart).



5.19 Schaaldelen zitting en rugleuning (I)

De spanbanden worden door sleufgaten in de verstelbare multiplex zitschalen (D) en rugschalen (E) gestoken.

Waarschuwing!

Zorg voor voldoende spanning op de spanbanden om bottoming-out te voorkomen.



5.20 Spanbanden zitting (I)

De 4 enkelvoudige spanbanden (B) aan de voorzijde en 4 verstelbare spanbanden (Z) aan de achterzijde geven de mogelijkheid om de contouren van zitvlak en bovenbenen te volgen en tegelijk daar waar nodig steun te bieden voor een optimale zitpositie en stabiliteit.

1. Haal verstelbare spanbanden (Z) door de sleuven (F), (G) en/of eventueel over gehele rand (H).
2. Aanspannen en met klittenbandeinden vastzetten.
3. Verder opspannen met schuifgespen.
4. Haal spanbanden (B) door de lange uitsparing (I).
5. Aanspannen tot een lengte van circa 110% en de klittenbandeinden vastzetten.

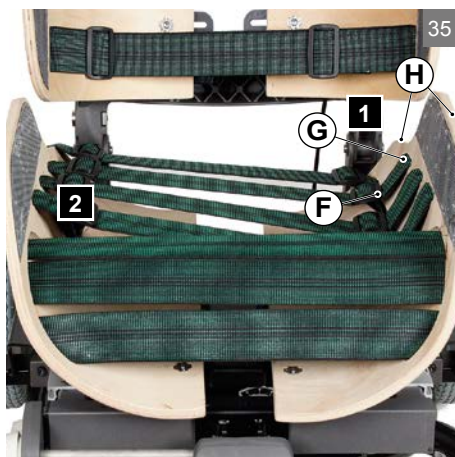


Waarschuwing!

Controleer altijd op bottoming-out. Pas zo nodig de spanning van de spanbanden aan.

5.21 Bekkenschiefstand (I)

1. Span de spanbanden in uitsparingen (F) en (G) of eventueel in uitsparing (G) en om rand (H).
2. Gebruik de schuifgespen en verplaats de klittenbandeinden om links en rechts een verschillende (asymmetrische) ondersteuning te creëren.



5.22 Beenlengteverschil (I)

1. Verschuif één van de zitschalen verder naar voren. Draai hiervoor de armsteunhouder los, schuif deze in de geleiderail naar voren en draai weer vast.
2. Span een spanband van uitsparing (G) naar uitsparing (I). Verwijder bij (I) de schuifgesp.

Let op!

Stap 1 is niet mogelijk bij andere zitsystemen dan Sedeo Pro / Sedeo Original.



5.23 Contourkussen (I)

Optioneel kunnen de voorste spanbanden vervangen worden door een contourkussen.

1. Verwijder de voorste spanbanden (B).
2. Bevestig de klittenband op de onderzijde van de kussensegmenten om deze samen te houden.
3. Haal spanbanden (B) over de bovenkant van het contourkussen en steek ze in de sleuf (I). Zet vast op de klittenbandoppervlakken op de buitenzijde van de zitschalen.
4. Plaats een spanband (B) tegen de voorkant van het contourkussen, vouw de uiteinden om de rand en zet vast op de klittenbandoppervlakken op de buitenzijde van de zitschalen.

Voorzichtig!

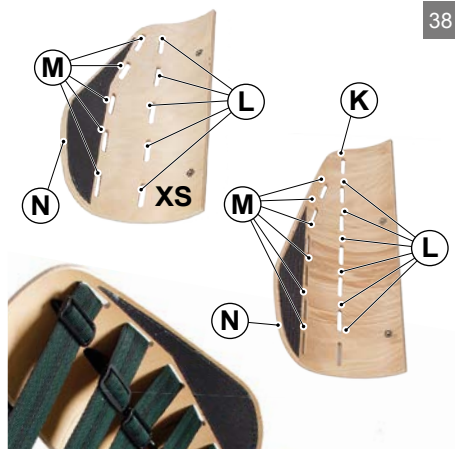
De spanbanden (B) die het contourkussen op de plaats houden alleen losjes aanspannen.



5.24 Spanbanden rugleuning (I)

De 6 verstelbare spanbanden (Z) en 1 enkelvoudige spanband (B) (Nuage PLS Active XS: 5 verstelbare spanbanden) geven de mogelijkheid om de rondingen van de rug te volgen, een lumbaal ondersteuning te creëren en daar waar verder nodig extra steun te bieden.

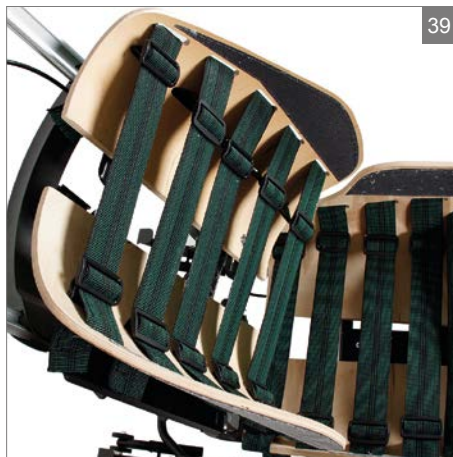
1. Spanband (B) plaatsen in bovenste uitsparingen (K).
2. Aanspannen en met klittenbandeinden vastzetten.



3. Verstelbare spanbanden (Z) plaatsen in uitsparingen (L), (M) en/of eventueel over gehele rand (N).
4. (Z) aanspannen en de klittenbandeinden vastzetten.
5. (Z) verder opspannen met schuifgespen.

5.25 Rugscheefstand (I)

1. Gebruik de schuifgespen en verplaats de klittenbandeinden om links en rechts een verschillende (asymmetrische) ondersteuning te creëren.



6 Onderhoud

Laat het zitsysteem eenmaal per jaar, of bij intensief gebruik, eenmaal per half jaar controleren door uw dealer.

6.1 Bekleding reinigen

Reinigen

Reinig de bekleding met een vochtige doek en huishoudzeep. Wrijf de bekleding daarna droog met een zachte droge doek. Laat bij hardnekkige vlekken de zeep enige minuten intrekken. Gebruik enzymatische reinigingsmiddelen voor het verwijderen van organische (ureum)vlekken of geur.

Wassen

Volg het wasvoorschrift op de hoezen. Zie de wasinstructies voor de hoezen met PU-coating in figuur 40. Verwijder voor het wassen de kussenvulling die in de hoes is geritst. Laat de hoes voldoende tijd drogen en zorg dat deze volledig droog is voor gebruik. Zie de wasinstructies voor de bamboebadstofhoezen in figuur 41.

Desinfecteren

Desinfectie bestaat standaard uit twee stappen: reiniging (zoals hierboven omschreven) en ontsmetting. Gebruik voor het ontsmetten van hoezen met PU-coating en de bamboebadstofhoezen een vochtige doek met desinfecterende zeep. Spoel grondig af en wrijf de bekleding daarna droog met een zachte droge doek.

⚠ Voorzichtig!

Gebruik geen organische oplosmiddelen als thinner, wasbenzine of terpentine.

Strijk of bleek de hoezen met PU-coating niet.

Reinig de bamboebadstofhoes niet chemisch.

Polyester knitted
fabric with
polyurethane layer

KEI-
ZER

40



80% Bamboo
20% PES

KEI-
ZER

41



6.2 Bekleding vervangen

Vervangende of reserve hoezen met PU-coating of badstofhoezen zijn los verkrijgbaar.

7 Storingen

Als u een probleem heeft met uw zitsysteem, neem dan contact op met uw dealer.

8 Technische specificaties

8.1 CE verklaring en normen



Het product voldoet aan de bepalingen van de richtlijn voor Medische Hulpmiddelen 93/42/EEC 14 juni 1993 en is voorzien van een CE-markering. Het product voldoet verder aan onderstaande normen en eisen. Deze worden gecontroleerd door onafhankelijke testinstellingen:.

Norm	Toelichting / omschrijving
EU richtlijn 93/42 EEC	Van toepassing zijn de eisen zoals vermeld in Annex 1
EN 12183 (2009)	Met de hand aangedreven rolstoelen - Eisen en beproevingsmethoden
EN 12184 (2009)	Elektrisch aangedreven rolstoelen, scooters en bijbehorende laadapparaten - Eisen en test methoden
ISO 7176-19 (2008)	Mobiliteitsvoorzieningen op wielen voor gebruik als zitplaats in motorvoertuigen - Eisen en test methoden (gewoonlijk "crash test" genoemd)

8.2 Technische gegevens

Nuage PLS zitsysteem en Nuage PLS Active zitsysteem

Omschrijving	Eenheid	
Maximale gebruikersgewicht	kg	120
Zitbreedte	mm	380 - 550
Zitdiepte	mm	400 - 550
Hoogte rugleuning	mm	550
Breedte armlegger	mm	120 / 160
Breedte voetplaat	mm	410
Diepte voetplaat	mm	360
Diepte kuitplaat	mm	150
Hoogte kuitplaat	mm	200
Hoogte geïntegreerde abductiehevel	mm	140

*Specificaties kunnen variëren afhankelijk van de rolstoelconfiguratie en -instellingen.

**Overige specificaties zijn geheel afhankelijk van het rolstoelonderstel waarop het zitsysteem wordt gemonteerd.

Nuage PLS Active XS zitsysteem

Omschrijving	Eenheid	
Maximale gebruikersgewicht	kg	80
Zitbreedte	mm	250 - 380
Zitdiepte	mm	250 - 450
Hoogte rugleuning	mm	450
Breedte armlegger	mm	120 / 160
Breedte voetplaat	mm	350
Diepte voetplaat	mm	250
Diepte kuitplaat	mm	150
Hoogte kuitplaat	mm	200
Hoogte geïntegreerde abductiehevel	mm	140

*Specificaties kunnen variëren afhankelijk van de rolstoelconfiguratie en -instellingen.

**Overige specificaties zijn geheel afhankelijk van het rolstoelonderstel waarop het zitsysteem wordt gemonteerd.

9 Garantie

9.1 Definities van termen

Definities van in deze garantie gebruikte termen:

- Aanbieder van de garantie: Sunrise Medical HCM B.V., Vossenbeemd 104, 5705 CL Helmond, Nederland (ook aangeduid als Sunrise Medical).
- Dealer: degene die het product doorverkoopt aan de gebruiker.
- Defect: een omstandigheid waardoor het product niet stevig is of geschikt voor gebruik en die wordt veroorzaakt door gebrekkige kwaliteit van het materiaal dat gebruikt is om het product te fabriceren, of door de kwaliteit van het fabricageproces.
- Garantie: de rechten en verplichtingen zoals beschreven in dit document.
- Garantieperiode: de tijdsduur van de garantie.
- Gebruiker: degene die het product gebruikt.
- Herstelmaatregel: reparatie, vervanging of teruggave van het product.
- Klant: degene die het product rechtstreeks bij Sunrise Medical koopt.
- Onderdeel: onderdeel van het product dat verwisseld of vervangen kan worden, zoals een optie, accessoire, reserveonderdeel of slijtbaar onderdeel.
- Optie: een accessoire dat door Sunrise Medical met het oorspronkelijke product wordt geleverd ter uitbreiding van het standaard productmodel.
- Product: product dat geleverd is volgens de brochure of het contract (bv. rolstoel, scooter, acculader enz.).
- Reserveonderdeel: duurzaam onderdeel dat na aankoop van het oorspronkelijke product is gekocht en bloot kan staan aan natuurlijke slijtage of natuurlijke vervuiling bij normaal gebruik tijdens de levensduur van het product.
- Retourzending: product of onderdeel dat moet worden geretourneerd.
- RMA-procedure gebruiker: procedure voor het retourneren van goederen, contacteer uw dealer.
- RMA-procedure klant: procedure voor het retourneren van goederen, contacteer de Customer Service van Sunrise Medical.
- Slijtbaar onderdeel: het onderdeel dat blootstaat aan natuurlijke slijtage of natuurlijke vervuiling bij normaal gebruik tijdens de levensduur van het product (paragraaf 9 van de algemene verkoopvoorwaarden van Sunrise Medical HCM B.V.).

In weerwil van de rechten en verplichtingen van Sunrise Medical, de klant en gebruiker, zoals beschreven in de algemene verkoopvoorwaarden van Sunrise Medical, zijn de rechten van de klant en/of gebruiker jegens Sunrise Medical ingeval van defecten beperkt tot de in deze garantie beschreven bepalingen. Sunrise Medical garandeert dat tijdens de garantieperiode het product zonder defecten functioneert.

Bij een defect is de gebruiker verplicht om - binnen twee weken na constatering van het defect - contact op te nemen met de dealer. Hij moet een retourneringsformulier invullen en het product of onderdeel retourneren via de RMA-procedure. Naar eigen goeddunken zal Sunrise Medical het herstel uitvoeren dat onder de gegeven omstandigheden geschikt lijkt, binnen een redelijke tijdsperiode (hangt af van de aard van de claim) vanaf ontvangst van het ingevulde retourneringsformulier. De garantieperiode zal na het herstel niet worden verlengd.

9.2 Tabel garantieperiode

Zitsysteem

Omschrijving	Garantieperiode	Voorbeelden zijn onder meer (maar zijn niet beperkt tot de hieronder genoemde onderdelen)
Frame	2 jaar	Assemblage/frame
Elektronica	1 jaar	Elektronische onderdelen
Reserveonderdelen	Nieuw: 1 jaar na factuurdatum Hersteld: 90 dagen na factuurdatum	Metalen onderdelen
Slijtbare onderdelen	40 dagen na factuurdatum	Stoffering enz.
Opties/accessoires	2 jaar	Heupgordel, beugels voor tas enz. Geleverd met het oorspronkelijke product

Aleen tijdens de garantieperiode accepteert Sunrise Medical verzend- en herstelkosten die verband houden met garantie op het hulpmiddel.

Deze garantie komt te vervallen indien:

- het product en/of de onderdelen ervan veranderd zijn;
- er uiterlijke veranderingen zijn door gebruik;
- de instructies voor gebruik en onderhoud niet zijn nageleefd, het apparaat niet op de normale manier gebruikt is, er sprake is van slijtage, onachtzaamheid, bijkomende schade door veronachtzaming van eerdere symptomen, overbelasting, ongevallen door derden, het gebruik van niet-originele onderdelen, en niet door het product veroorzaakte defecten;
- er overmacht heeft plaatsgevonden (overstroming, brand enz.).

Onder deze garantie vallen niet:

- banden en binnenbanden;
- accu's (vallen onder de garantie van de accufabrikant).

Klanten en/of gebruikers hebben juridische (wettelijke) rechten onder de toepasselijke nationale wetten met betrekking tot de verkoop van consumentenproducten. Deze garantie heeft geen invloed op uw mogelijke wettelijke rechten, noch op de rechten die niet kunnen worden uitgesloten of beperkt, noch op rechten tegen de entiteit bij wie het product gekocht is. Klanten mogen opkomen voor rechten die zij naar eigen oordeel hebben.

10 Labels

10.1 Markeringen op het zitsysteem

Voor gebruikte markeringen op het zitsysteem, zie de figuren.

Let op!

Verwijder of bedek nooit de markeringen, symbolen en instructies die op het zitsysteem zijn aangebracht. Deze veiligheidsvoorzieningen moeten gedurende de gehele levensduur op het zitsysteem zitten en duidelijk leesbaar zijn.





11 Accessoires

- A. Contourkussen, Nuage PLS en Nuage PLS Active of Contourkussen, Nuage PLS Active XS
- B. Extra middensegment voor contourkussen, Nuage PLS en Nuage PLS Active
- C. Voetplaat, Nuage PLS serie
- D. Voetplaat klein, Nuage PLS serie
- E. P-vormige armleggers 16 cm breed, set, Nuage PLS serie
- F. P-vormige armleggers 12 cm breed, set, Nuage PLS serie
- G. Flexibele armleggers in platilon, set, Nuage PLS serie
- H. Druppelvormige nekrol, Nuage PLS serie
- I. Hoofdsteun, Nuage PLS serie of Hoofdsteun klein, Nuage PLS serie
- J. Centrale kuitsteun, Nuage PLS Active of Centrale kuitsteun, Nuage PLS Active XS

Zie onze website of neem contact op met uw Sunrise Medical dealer voor meer accessoires en reserve-onderdelen.

Français

© 2019 Sunrise Medical

Tous droits réservés.

Les informations fournies ne doivent en aucun cas être reproduites et/ou publiées sous quelque forme que ce soit et avec quelque procédé que ce soit (électronique ou mécanique) sans l'autorisation écrite préalable et expresse de Sunrise Medical.

Les informations fournies sont basées sur des données générales relatives aux constructions connues au moment de leur parution. Sunrise Medical mettant en œuvre une politique d'amélioration constante de ses produits, des modifications sont donc sous réserve.

Les informations fournies sont valables pour le produit dans sa version standard. Sunrise Medical décline par conséquent toute responsabilité en cas d'éventuel préjudice découlant de spécifications de produit qui se révéleraient différentes de celles de la version standard. Les illustrations dans ce manuel peuvent différer de la configuration de votre système d'assise.

Bien que les informations disponibles aient été constituées avec tous les soins possibles, Sunrise Medical décline toute responsabilité en cas d'erreurs éventuelles dans ces informations ou de leurs conséquences.

Sunrise Medical décline également toute responsabilité en cas de préjudice découlant de travaux effectués par des tiers.

En vertu de la législation relative à la protection des marques commerciales, les noms d'utilisation, noms commerciaux, marques commerciales etc. appliqués par Sunrise Medical ne doivent pas être considérés comme libres.

Table des matières

1	Préface	62
1.1	Ce manuel	62
1.2	Pour plus d'informations	62
1.3	Symboles utilisés dans ce manuel	62
2	Sécurité	63
2.1	Température	63
2.2	Pièces mobiles	63
2.3	Directives et instructions générales de sécurité	63
3	Description du produit	64
3.1	Série Nuage PLS	64
3.2	Accessoires et options de positionnement	65
4	Utilisation	66
4.1	Entrer et sortir du fauteuil roulant	66
4.2	Diminuer la taille du système d'assise pour le transport	66
4.3	Utilisation en tant que siège passager dans la voiture	66
4.4	Régler le système d'assise	67
5	Ajustements (par un professionnel)	68
5.1	Sangles et coussin contour (II)	68
5.2	Coquilles de l'assise et du dossier (II)	69
5.3	Sangles de l'assise (II)	69
5.4	Coussin contour (II)	69
5.5	Obliquité pelvienne (II)	70
5.6	Inégalité de longueur des jambes (II)	71
5.7	Sangles du dossier (II)	71
5.8	Obliquité dorsale (II)	71
5.9	Tendre la housse	72
5.10	Rembourrage	72
5.11	Largeur d'assise (spécifique au fauteuil)	73
5.12	Profondeur d'assise (spécifique au fauteuil)	73
5.13	Largeur du dossier	74
5.14	Hauteur du dossier (spécifique au fauteuil)	74
5.15	Effet entonnoir des coquilles du dossier (spécifique au fauteuil)	74
5.16	Angle des coquilles du dossier (spécifique au fauteuil)	75
5.17	Inclinaison du dossier (spécifique au fauteuil)	75
5.18	Sangles (I)	75
5.19	Coquilles de l'assise et du dossier (I)	76
5.20	Sangles de l'assise (I)	76
5.21	Obliquité pelvienne (I)	76
5.22	Inégalité de longueur des jambes (I)	77
5.23	Coussin contour (I)	77
5.24	Sangles du dossier (I)	77
5.25	Obliquité dorsale (I)	78

6	Entretien	79
6.1	Nettoyage de l'habillage	79
6.2	Remplacer l'habillage	79
7	Dépannage.....	80
8	Caractéristiques techniques	81
8.1	Déclaration de conformité CE et exigences	81
8.2	Informations techniques	81
9	Garantie.....	83
9.1	Définitions	83
9.2	Tableau des Durées de garantie	84
10	Marquage	85
10.1	Marquages sur le système d'assise	85
11	Accessoires	86

1 Préface

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de votre système d'assise Nuage PLS pour fauteuil roulant inclinable. Les produits de mobilité de haute qualité Sunrise Medical sont conçus pour améliorer votre autonomie et pour rendre votre quotidien plus facile.

1.1 Ce manuel

Ce manuel utilisateur vous aidera à utiliser et entretenir votre système d'assise en toute sécurité. Ce manuel utilisateur constitue un complément au manuel général utilisateur fauteuil roulant de Sunrise Medical. Le cas échéant, ce manuel utilisateur se réfère aux autres manuels, comme précisé ci-dessous.

 Fauteuil roulant: Renvoie au manuel général utilisateur fauteuil roulant.

Veuillez lire attentivement ce manuel utilisateur ainsi que les autres manuels utilisateurs avant d'utiliser le produit. Si l'un des manuels utilisateurs n'a pas été fourni avec votre fauteuil roulant, prière de contacter immédiatement votre revendeur. En plus du manuel, il existe un manuel d'entretien à l'attention de spécialistes qualifiés.

Si vous souffrez de déficience visuelle, ce document peut être consulté en format pdf sur www.SunriseMedical.eu ou vous être envoyé en grands caractères sur demande.

1.2 Pour plus d'informations

Veuillez contacter votre revendeur local autorisé Sunrise Medical si vous avez des questions concernant l'utilisation, l'entretien ou la sécurité de votre fauteuil roulant.

Dans le cas où il n'y a pas revendeur agréé dans votre région ou si vous avez des questions, veuillez contacter Sunrise Medical par écrit ou par téléphone.

Pour des informations sur les notifications sécurité produit et rappels de produits, veuillez consulter www.SunriseMedical.eu

1.3 Symboles utilisés dans ce manuel

Remarque!

Indique d'éventuels problèmes pour l'utilisateur.

⚠ Attention!

Conseil à l'attention de l'utilisateur afin de d'éviter d'endommager le produit.

⚠ Avertissement!

Avertissement à l'attention de l'utilisateur afin de prévenir tout dommage corporel.

Le non-respect de ces instructions peut donner lieu à des dommages corporels, au produit ou à l'environnement !

Symboles dans les illustrations

Chacune des illustrations comporte des icônes et une numérotation pour indiquer les actions à effectuer et dans quel ordre.



Desserrer d'un tour avec la clé torx



Resserrer d'un tour avec la clé torx



Étape 1, 2 etc.

Une flèche dans l'illustration indique que le mouvement du composant concerné s'effectue ou doit être effectué dans le sens indiqué.

2 Sécurité

Veuillez prendre connaissance de toutes les consignes de sécurité avant de commencer à utiliser le système d'assise.

Avertissement !

Respectez scrupuleusement les instructions figurant à côté de ces symboles d'avertissement ! Le non-respect de ces instructions peut donner lieu à des dommages corporels, au système d'assise, au fauteuil roulant ou à l'environnement ! Lorsque cela a été possible, les avertissements ont été placés dans les paragraphes adéquats.

2.1 Temperature

Veillez que le système d'assise peut chauffer quand il est inoccupé et exposé directement aux rayons de soleil durant plus long temps. La temperature de certaines surfaces du système d'assise - notamment l'assise, le dossier et les accoudoirs - peut monter et causer des brûlures ou réactions cutanées allergiques.

2.2 Pièces mobiles

Avertissement !

Un système d'assise et un fauteuil roulant comportent des pièces mobiles et rotatives. Attention : tout contact avec ces pièces mobiles peut occasionner de graves blessures corporelles ou des dégâts au système d'assise ou au fauteuil roulant.

2.3 Directives et instructions générales de sécurité

Sunrise Medical ne saurait être tenu responsable de quelque dommage ou blessure que ce soit si les directives, instructions générales ou autres n'étaient pas strictement respectées par négligence lors de l'utilisation, de l'entretien et du nettoyage du système d'assise. Des consignes de sécurité supplémentaires peuvent être requises en fonction des conditions d'utilisation spécifiques. L'utilisation du Nuage PLS est supervisée. Veuillez contacter immédiatement votre revendeur si vous deviez constater un éventuel risque lors de l'utilisation du produit.

Avertissement !

Les flammes nues, comme les allumettes allumées, peuvent enflammer le système d'assise, entraînant des blessures graves et éventuellement la mort de l'occupant et des dommages du système d'assise, si l'occupant n'est pas sous surveillance.

Avertissement !

Utilisez exclusivement le système d'assise conformément à l'usage prévu et tel que prescrit dans le présent manuel. Ne réglez ou ne modifiez pas le produit en l'absence de description en ce sens. N'utilisez pas de pièces ou d'accessoires non clairement identifiés comme étant compatibles avec les systèmes d'assise Nuage.

Pour éviter les accidents et autres problèmes, il est très important de respecter les consignes de sécurité telles que décrites dans le mode d'emploi du fauteuil roulant manuel utilisé avec le système d'assise.

Veuillez contacter votre revendeur en cas de dysfonctionnement technique éventuel.

3 Description du produit

Les systèmes d'assise de la série Nuage PLS sont des solutions d'assise réglables individuellement pour fauteuils roulants qui ciblent le confort de personnes avec une mobilité, stabilité du tronc et contrôle postural réduits. Le système d'assise au rembourrage doux 'embrasse' les contours corporels pour un maximum de confort, stabilité, soulagement de douleur et pression.

Les systèmes d'assise de la série Nuage PLS sont compatibles avec une majorité de châssis de fauteuils roulants inclinables sur le marché. Consultez votre revendeur pour plus d'informations et l'installation d'un système.

⚠ Attention!

Étudiez attentivement ce manuel avant d'utiliser le système d'assise.

3.1 Série Nuage PLS

La série Nuage PLS comprend:

Nuage PLS (figure 1)

Un support d'assise pour le soutien du corps entier et des jambes pour des utilisateurs passifs avec une stabilité posturale réduite.

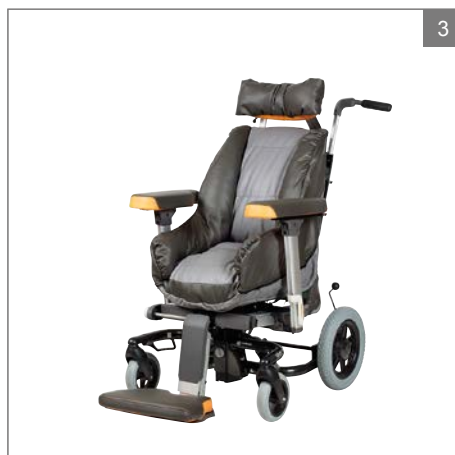
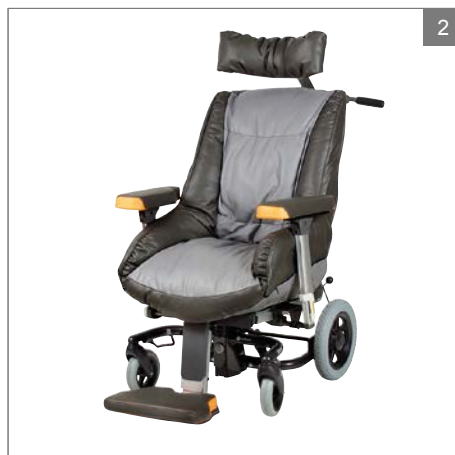
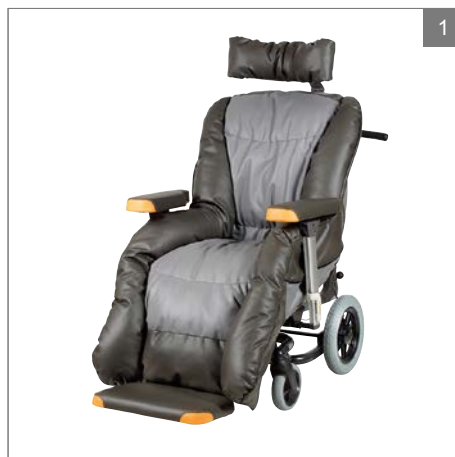
Nuage PLS Active (figure 2)

Un support d'assise pour un soutien corporel et une stimulation de l'activité (posturale) chez les utilisateurs sémi-passifs avec une stabilité posturale réduite.

Nuage PLS Active XS (figure 3)

Un support d'assise pour un soutien corporel et une stimulation de l'activité (posturale) chez les enfants ou petits adultes sémi-passifs avec une stabilité posturale réduite.

Une variante avec un plot d'abduction intégré est disponible pour tous les modèles (figure 4).



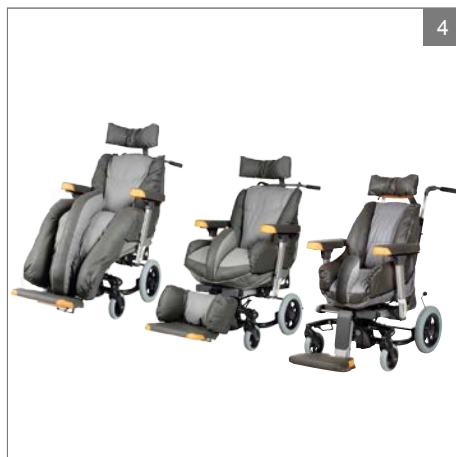
3.2 Accessoires et options de positionnement

Les systèmes d'assise Nuage PLS ont tout une série d'options de réglage pour optimiser le positionnement et support individuel pour chaque utilisateur.

Les sangles ajustables permettent d'adapter avec précision les contours de l'assise et du dossier aux contours corporels de l'utilisateur. Les systèmes d'assise offrent également des options pour un positionnement asymétrique, utile en cas d'une obliquité pelvienne par exemple.

Divers accessoires optionnels sont disponibles pour un positionnement confortable de la tête, des bras et des jambes. Voyez le chapitre 11.

Le système d'assise et fauteuil roulant doivent être réglés par un spécialiste qualifié. Des réglages incorrects peuvent exercer une influence négative sur la posture assise.



4 Utilisation

Les systèmes d'assise Nuage PLS sont conçus pour être utilisés sur des fauteuils roulants avec une bascule d'assise. Le basculement permet de changer de position aisément. Ceci réduit une pression prolongée sur les mêmes parties du corps et est par conséquent important pour votre santé et confort.

4.1 Entrer et sortir du fauteuil roulant

Assurez-vous d'actionner les freins du fauteuil roulant avant qu'une personne n'entre ou sorte du fauteuil. Ne montez pas sur les repose-pieds.

⚠ Avertissement!

Placer tout votre poids sur les repose-pieds peut endommager le fauteuil roulant et provoquer des situations dangereuses, notamment le basculement du fauteuil roulant.

4.2 Diminuer la taille du système d'assise pour le transport

La façon dont la taille du système d'assise peut être réduit pour transport dépend fortement du fauteuil roulant sur lequel le système est monté. En général les repose-têtes, repose-bras et repose-jambes sont aisément escamotable (📖 Fauteuil roulant). Un démontage et réassemblage complet sont réservés aux professionnels, contacter votre revendeur.

⚠ Avertissement!

Rangez les pièces détachées en toute sécurité pour éviter qu'elles ne causent des blessures ou dommages ou ne soient endommagées elles-même.

5



4.3 Utilisation en tant que siège passager dans la voiture

Avant tout transport de personnes dans une voiture ou autre véhicule en tant que passager assis dans un fauteuil roulant avec système d'assise Nuage PLS, il est recommandé de vérifier la conformité à toutes les normes de sécurité. Informez-vous auprès de votre revendeur. Il peut évaluer de votre situation spécifique. Les professionnels peuvent contacter Sunrise Medical pour toute information sur les résultats d'essais ISO 7176-19.

⚠ Avertissement!

Veuillez vous référer aux instructions détaillées sur le transport (📖 Fauteuil roulant)

Les fauteuils roulants ne sont pas conçus initialement pour être utilisés comme sièges de voiture. Faites un transfert vers un siège de voiture ordinaire si possible.

Contactez votre représentant pour vérifier que votre fauteuil roulant ait été soumis à des tests de collision selon les normes ISO 7176-19 (2008) en combinaison avec votre système d'assise Nuage PLS.

⚠ Avertissement!

Un système d'assise doit être inspecté par un représentant Sunrise Medical avant d'être réutilisé après toute implication dans une collision de véhicule.

4.4 Régler le système d'assise

Les possibilités de réglage et la façon de faire les réglages dépend du fauteuil roulant sur lequel le système d'assise est monté.

Attention!

Veuillez vous référer aux informations sur les options de réglage d'un fauteuil roulant spécifique ( Fauteuil roulant)

5 Ajustements (par un professionnel)

Les ajustements du système d'assise peuvent varier par marque et modèle de fauteuil roulant. Les ajustements spécifiques au fauteuil roulant sont marqués de l'épithète '(spécifique au fauteuil)'. Dans ces cas les instructions et figures réfèrent aux ajustements de Nuage PLS sur fauteuils roulant Ibis avec système d'assise Sedeo Pro.

Remarque!

Si vous avez un système d'assise autre que Sedeo Pro, veuillez consulter le manuel (📖 Fauteuil roulant) ou contacter votre revendeur.

Sous la housse (A) d'un système d'assise Nuage PLS se trouvent une assise et dossier à sangles ajustables avec des possibilités de réglage multiples pour un positionnement confortable.

Il existe deux versions du système d'assise Nuage PLS avec des réglages différents: Nuage PLS I ou la version plus récente Nuage PLS II. Nous vous montrons ici les ajustements pour les sangles Nuage PLS II.

Pour les ajustements spécifiques à Nuage PLS I veuillez voir à la fin de ce chapitre.

Remarque!

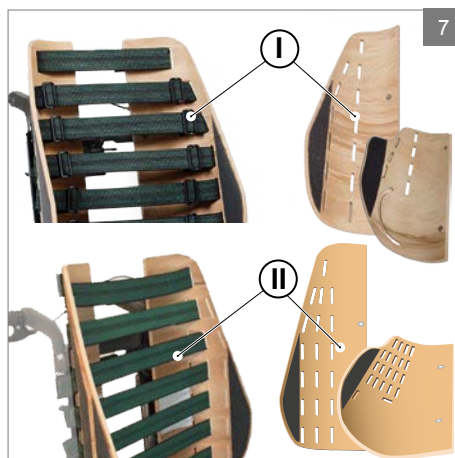
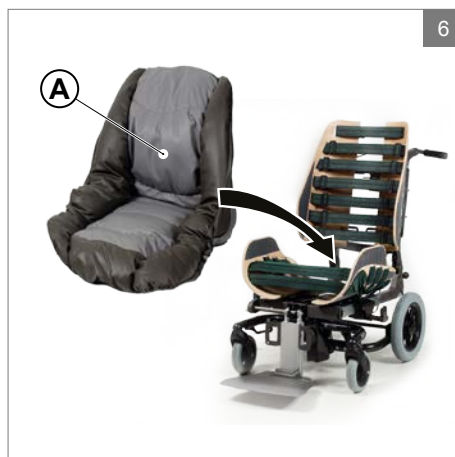
Pour tous les réglages marqués de (II), voyez aussi les ajustements spécifiques à Nuage PLS I marqués de (I) à la fin de ce chapitre.

5.1 Sangles et coussin contour (II)

Le contour du dossier se forme avec 7 sangles (B).

Le contour de l'assise se forme par un coussin contour (C) à l'avant et 4 sangles (B) à l'arrière. (C) est maintenu en place avec 3 sangles additionnelles (B).

Les sangles (B) ont des embouts velcro oranges.



5.2 Coquilles de l'assise et du dossier (II)

Les sangles (B) sont insérées dans les trous oblongs des coquilles ajustables en contreplaqué de l'assise (D) et du dossier (E) .

Pour des raisons de réglage coquille (D) présente 5 rangées de trous oblongs et coquille (E) présente 3 rangées de trous oblongs.

Choisissez l'une des rangées de trous en fonction des besoins de l'utilisateur. Les rangées du milieu marquées en noir conviennent à l'utilisateur moyen.

Avertissement!

Choisissez les trous oblongs avec soin pour prévenir un contact avec la coquille par un enfoncement excessif ('bottoming-out').

5.3 Sangles de l'assise (II)

Les sangles (B) permettent de suivre les contours des fesses et jambes supérieures et de fournir en même temps un soutien aux endroits où il en est besoin pour une position assise et stabilité optimale.

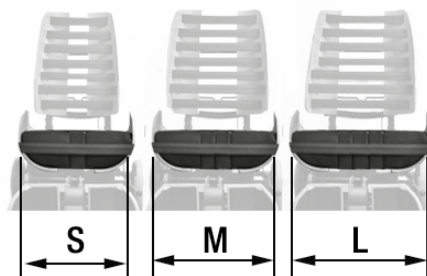
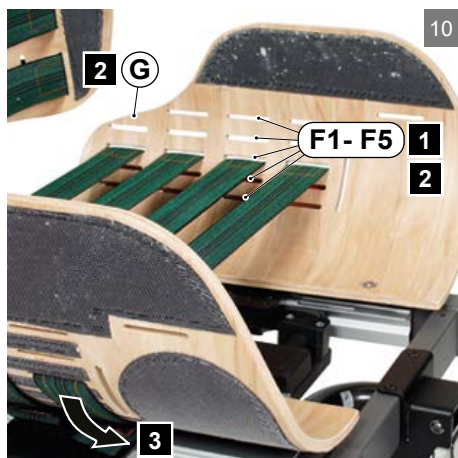
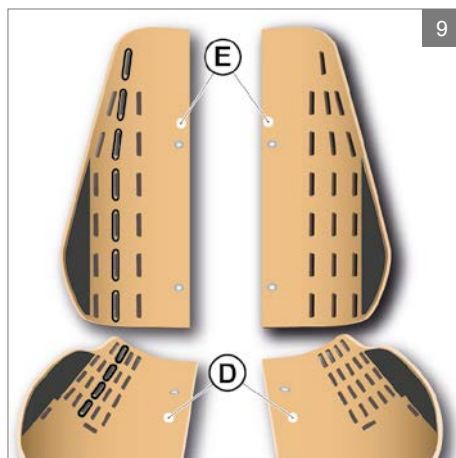
1. Identifiez les trous à utiliser pour un confort optimal de l'utilisateur (positions F1 à F5).
2. Insérez les sangles (B) dans les fentes (F) et / ou au besoin par dessus le rebord (G) des coquilles (D) à gauche et à droite.
3. Attachez les embouts velcro aux surfaces velcro externes des coquilles.
4. Tendez les sangles en les étirant à environ 110% de leur longueur.

Avertissement!

Vérifiez toujours qu'il n'y ait pas d'enfoncement excessif ('bottoming-out'). Au besoin changez les positions des sangles et/ ou leur tension.

5.4 Coussin contour (II)

Le coussin contour (C) permet de créer une butée stabilisatrice qui permet d'éviter le glissement vers l'avant. Le coussin contour (C)



est composé de 2 segments latéraux, 1 à 3 segments intermédiaires et une bande velcro.

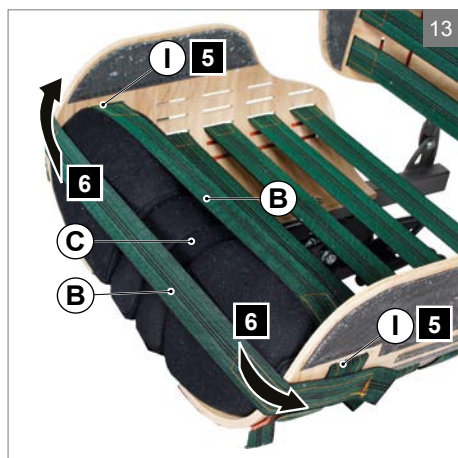
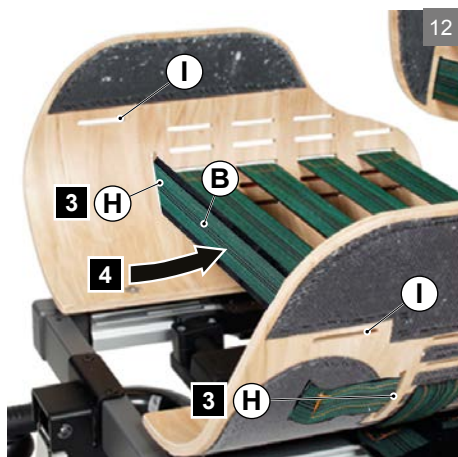
1. Déterminez le nombre de segments intermédiaire utiliser

	S	M	L
# Segments intermédiaires	1	2	3
Largeur d'assise	30-40 cm	40-50 cm	> 50 cm

2. Attachez la bande velcro contre le bas des segments du coussin pour les faire tenir ensemble.
3. Insérez une sangle (B) dans les trous oblongs (H) et attachez aux surfaces velcro externes des coquilles.
4. Placez le coussin contour sur l'assise, face postérieure contre (B).
5. Posez une sangle (B) sur la face supérieure du coussin et insérez dans les trous oblongs (I). Attachez aux surfaces velcro externes des coquilles.
6. Placez une sangle (B) contre la face frontale du coussin contour et attachez directement aux surfaces velcro externes des coquilles.

Attention!

Ne mettez pas trop de tension sur les sangles (B) qui maintiennent le coussin contour en place.



5.5 Obliquité pelvienne (II)

1. Créez un support asymétrique en choisissant des trous oblongs différents (F1 à F5) à gauche et à droite.
2. Tendez les sangles (B) dans les trous oblongs (F1 à F5) ou au besoin par dessus le rebord (G).



5.6 Inégalité de longueur des jambes (II)

1. Bougez l'une des coquilles (D1) vers l'avant. Desserrez à cet effet le support du repose-bras, glissez-le vers l'avant de l'assise dans la glissière et resserrez.
2. Sur (D1) déplacez les sangles (B) d'un trou vers l'arrière. Insérez les sangles (B) dans les trous oblongs (F1 à F5) ou au besoin par dessus le rebord (G).
3. Repositionnez (C) et les sangles antérieures (B).

Remarque!

Etape 1 n'est pas disponible sur des systèmes d'assise autres que Sedeo Pro / Sedeo Original.



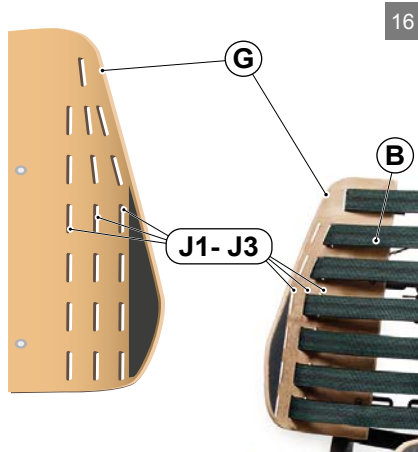
5.7 Sangles du dossier (II)

Les sangles (B) permettent de suivre les contours du dos, de créer un support lombaire et de fournir en même temps un soutien aux endroits où il en est besoin.

4. Identifiez les trous à utiliser pour un confort optimal de l'utilisateur (positions J1 à J3).
5. Insérez les sangles (B) dans les fentes (J) et / ou au besoin par dessus le rebord (G) des coquilles (E) à gauche et à droite.
6. Attachez les embouts velcro aux surfaces velcro externes des coquilles.
7. Tendez les sangles en les étirant à environ 110% de leur longueur.

Avertissement!

Vérifiez toujours qu'il n'y ait pas d'enfoncement excessif ('bottoming-out'). Au besoin changez les positions des sangles et/ ou leur tension.

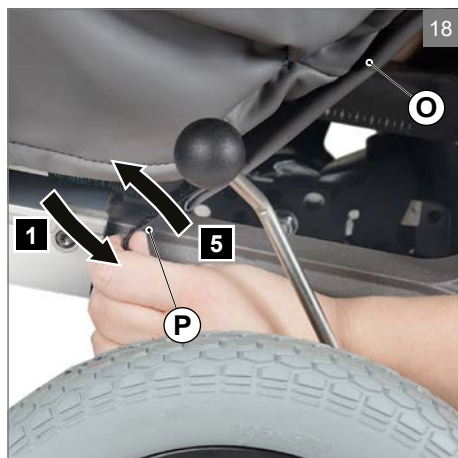


5.8 Obliquité dorsale (II)

1. Créez un support asymétrique en choisissant des trous oblongs différents (J1 à J3) à gauche et à droite.
2. Tendez les sangles (B) dans les trous oblongs (J1 à J3) ou au besoin par dessus le rebord (G).

5.9 Tendre la housse

1. Ouvrez le rabat de la housse (O) en détachant les embouts velcro (P) au bas du rabat des surfaces velcro des coquilles d'assise.

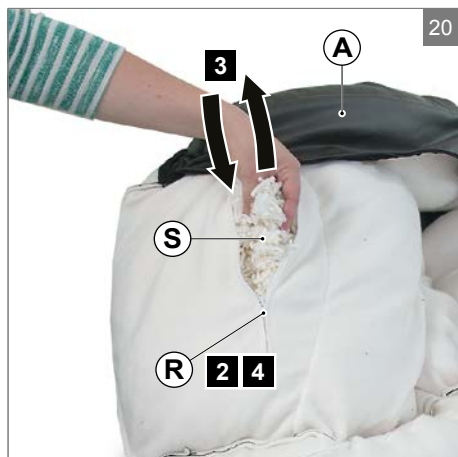


2. Dénouer la corde élastique (Q) dans la couture de la housse.
3. Mettez la housse en place.
4. Tendez la corde élastique (Q) et nouez-la.
5. Fermez le rabat (O) en attachant les embouts velcro (P) sur les surfaces velcro des coquilles d'assise.



5.10 Rembourrage

1. Enlevez la housse (A).
2. Ouvrez la fermeture éclair (R).
3. Ajoutez ou enlevez du matériel de rembourrage (S).
4. Fermer la fermeture éclair (R).
5. Replacez la housse (A).

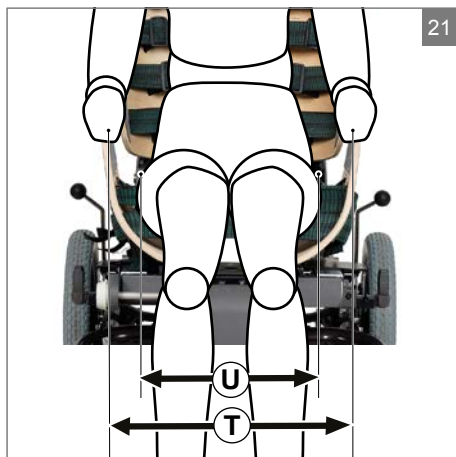


5.11 Largeur d'assise (spécifique au fauteuil)

La distance entre les bords des coquilles d'assise (T) et la largeur d'assise requise se rapportent comme $(T) = (U) + 12 \text{ cm}$.

Ajustement approximatif

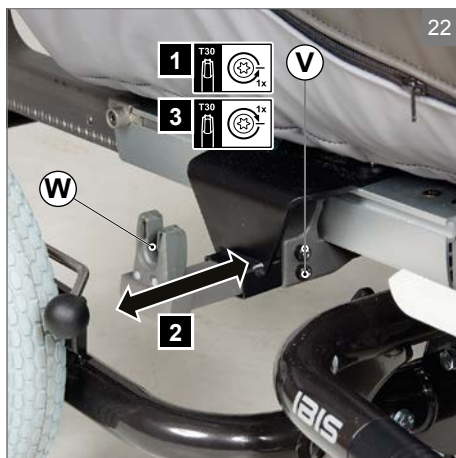
Lors du montage de l'assise, choisissez la rangée de trous de vis correspondant à la plage de réglage voulue pour une largeur d'assise de: 30 à 40 cm, 40 à 50 cm ou plus de 50 cm. Voyez pour des informations détaillées le manuel d'entretien, chapitre 5.



Ajustement final

Un ajustement plus précis de l'assise pour un utilisateur spécifique se fait lors d'une séance d'essayage.

1. Enlevez les sangles d'un côté en détachant les embouts velcro des surfaces velcro sur les coquilles d'assise.
2. Desserrez (V) des deux côtés.
3. Déplacez les supports de repose-bras (W) vers l'intérieur ou vers l'extérieur des deux côtés.
4. Resserrez (V) des deux côtés.
5. Tendez les sangles et attachez les embouts velcro (P) sur les surfaces velcro des coquilles d'assise.



5.12 Profondeur d'assise (spécifique au fauteuil)

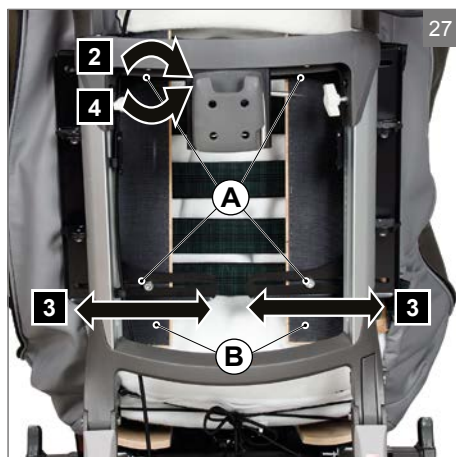
1. Desserrez (X) des deux côtés.
2. Glissez (Y) vers l'avant ou vers l'arrière pour créer la profondeur d'assise requise.
3. Resserrez (X) des deux côtés.



5.13 Largeur du dossier

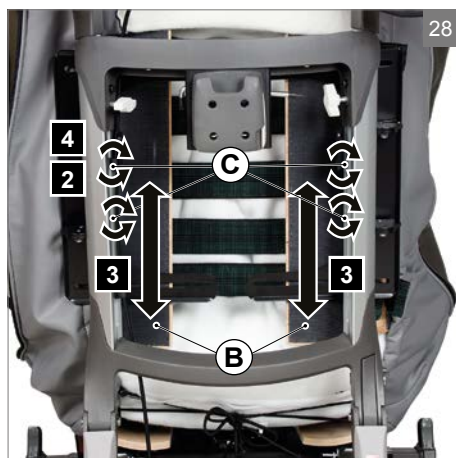
La largeur de l'assise et du dossier sont séparément ajustables, afin de pouvoir positionner des personnes avec de larges hanches / épaules étroites et des personnes avec des hanches étroites / épaules larges.

1. Au besoin desserrez les sangles en détachant les embouts velcro des surfaces velcro sur les coquilles d'assise.
2. Desserrez les boulons (A) d'un demi-tour avec une clé 13.
3. Augmentez / réduisez la distance entre les coquilles du dossier (B).
4. Resserrez à nouveau les boulons (A).
5. Tendez les sangles et attachez les embouts velcro sur les surfaces velcro du dossier.



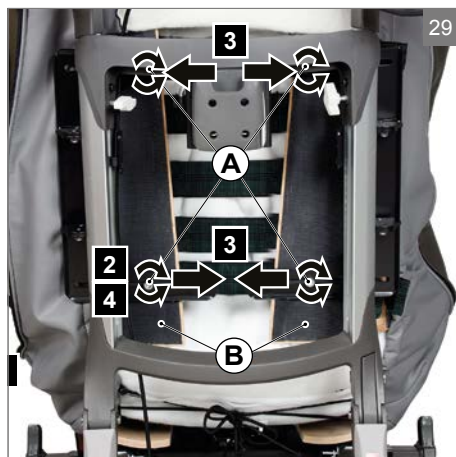
5.14 Hauteur du dossier (spécifique au fauteuil)

1. Détachez les embouts velcro des surfaces velcro sur les coquilles d'assise.
2. Desserrez les vis creuses (C).
3. Glissez les coquilles du dossier (B) vers le haut ou vers le bas.
4. Resserrez les vis creuses (C).
5. Ajustez la housse, serrez la corde élastique et attachez les embouts velcro sur l'assise.



5.15 Effet entonnoir des coquilles du dossier (spécifique au fauteuil)

1. Au besoin desserrez les sangles (D).
2. Desserrez les boulons (C).
3. Augmentez / réduisez en haut la distance entre les coquilles (B) pour plus / moins d'espace pour les épaules.
4. Resserrez les boulons (C).
5. Tendez les sangles (D).
6. Ajustez la housse, serrez la corde élastique et attachez les embouts velcro sur l'assise.



5.16 Angle des coquilles du dossier (spécifique au fauteuil)

1. Au besoin desserrez les sangles (D) en détachant les embouts velcro des surfaces velcro sur les coquilles.
2. Desserrez les vis pour l'ajustement de l'angle des coquilles (E).
3. Tournez les coquilles du dossier (B) vers l'intérieur ou vers l'extérieur.
4. Resserrez à nouveau les vis (E).
5. Tendez les sangles (D).



5.17 Inclinaison du dossier (spécifique au fauteuil)

1. Tournez (F) pour régler l'inclinaison du dossier (G).

Attention!

Il est également possible que le fauteuil roulant soit équipé d'un réglage de l'inclinaison du dossier à vérin pneumatique (📖 Fauteuil roulant)



5.18 Sangles (I)

Le contour de l'assise se forme avec 3 sangles simples (B). et 4 sangles ajustables (Z).

Le contour du dossier se forme avec 1 sangle simple (B). et 4 sangles ajustables (Z).

Les sangles (B) ont des embouts velcro oranges.

Les sangles ajustables (Z) ont des boucles et doubles embouts velcro (oranges et noirs).



5.19 Coquilles de l'assise et du dossier (I)

Les sangles sont insérées dans les trous oblongs des coquilles ajustables en contreplaqué de l'assise (D) et du dossier (E) .

Avertissement!

Tendez les sangles suffisamment pour prévenir un contact avec la coquille par un enfoncement excessif ('bottoming-out').



5.20 Sangles de l'assise (I)

Les 4 sangles simples (B) de l'avant et les 4 sangles ajustables (Z) à l'arrière permettent de suivre les contours des fesses et jambes supérieures et de fournir en même temps un soutien aux endroits où il en est besoin pour une position assise et stabilité optimale.

2. Placez les sangles ajustables (Z) dans les fentes (F), (G) et / ou au besoin par dessus le rebord (H).
3. Tendez les sangles ajustables (Z) et attachez les embouts velcro.
4. Tendez plus avec les boucles.
5. Placez les sangles simples (B) dans la fente (I).
6. Tendez les sangles (B) en les étirant à environ 110% de leur longueur.

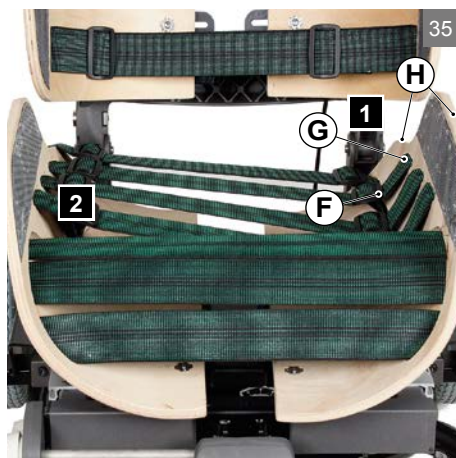
Avertissement!

Tendez les sangles suffisamment pour prévenir un contact avec la coquille par un enfoncement excessif ('bottoming-out').



5.21 Obliquité pelvienne (I)

1. Tendez les sangles ajustables entre les fentes (F) et (G) ou au besoin entre les fentes (G) et le rebord (H).
2. Utilisez les boucles et déplacez les embouts velcro pour créer un support (asymétrique) différent à gauche et à droite.



5.22 Inégalité de longueur des jambes (I)

1. Bougez l'une des coquilles vers l'avant. Desserrez à cet effet le support du repose-bras, glissez-le vers l'avant de l'assise dans la glissière et resserrez.
2. Tendez une sangle ajustable de la fente (G) à la fente (I). Du côté de (I) enlevez la boucle.

Attention!

Etape 1 n'est pas disponible sur des systèmes d'assise autres que Sedeo Pro / Sedeo Original.



5.23 Coussin contour (I)

Optionnellement il est possible de remplacer les sangles (B) à l'avant par un coussin contour (C).

1. Enlevez les sangles à l'avant (B).
2. Attachez la bande velcro contre le bas des segments du coussin contour (C) pour les faire tenir ensemble et placez (C) sur l'assise.
3. Insérez des sangles (B) dans les trous oblongs (I) et attachez aux surfaces velcro externes des coquilles.
4. Placez une sangle (B) contre la face frontale du coussin contour et attachez directement aux surfaces velcro externes des coquilles.

Attention!

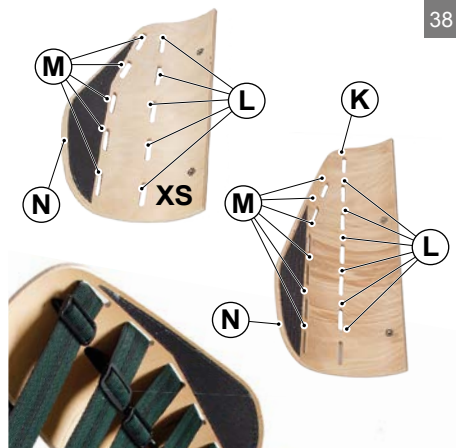
Ne mettez pas trop de tension sur les sangles (B) qui maintiennent le coussin contour en place.



5.24 Sangles du dossier (I)

Les 6 sangles ajustables (Z) et une sangle simple (B) (Nuage PLS Active XS: 5 sangles ajustables) permettent de suivre les contours du dos, de créer un support lombaire et de fournir en même temps un soutien aux endroits où il en est besoin.

1. Placez la sangle simple (B) dans les fentes du haut (K).
2. Tendez et attachez les embouts velcro.
3. Placez les sangles ajustables (Z) dans les

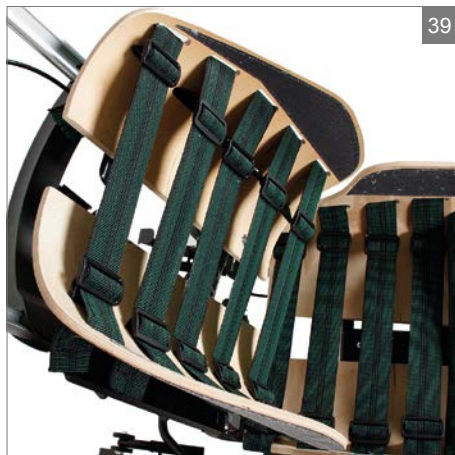


fentes (L), (M) et / ou au besoin par dessus le rebord (N).

4. Tendez les sangles ajustables et attachez les embouts velcro.
5. Tendez plus avec les boucles.

5.25 Obliquité dorsale (I)

1. Utilisez les boucles et déplacez les embouts velcro pour créer un support (asymétrique) différent à gauche et à droite.



6 Entretien

Il est conseillé de faire entretenir votre système d'assise au moins une fois par an, ou en cas d'utilisation intensive, une fois tous les six mois par votre revendeur.

6.1 Nettoyage de l'habillage

Nettoyer

Nettoyez l'habillage du système d'assise avec un chiffon humide et du savon ménager. Séchez-le à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Laver

Suivez les instructions de lavage des housses. Pour les instructions de lavage des housses à enduction PU référez-vous à la figure 40. Avant de laver, retirez les coussins zippés à l'intérieur des housses. Tenez compte du temps de séchage et assurez-vous que la housse est complètement sèche avant emploi. Pour les instructions de lavage des housses en tissu éponge bambou référez-vous à la figure 41.

Désinfecter

La désinfection comprend deux étapes: nettoyage (comme décrit ci-dessus) et décontamination. Pour décontaminer les housses à enduction PU et les housses en tissu éponge bambou utilisez un chiffon humide et du savon désinfectant. Séchez à l'aide d'un chiffon doux et sec.

⚠ Attention!

N'utilisez pas de solvants organiques tels que diluants, benzène ou white spirit.

Ne repassez pas les housses à enduction PU et ne les chlorer pas.

Ne nettoyez pas la housse en tissu éponge bambou par une méthode chimique.

6.2 Remplacer l'habillage

Des housses à enduction PU et en tissu éponge bambou de réserve ou de remplacement sont disponibles comme pièces détachées.

Polyester knitted
fabric with
polyurethane layer

KEI-
ZER

40



80% Bamboo
20% PES

KEI-
ZER

41



7 Dépannage

Si vous avez un problème avec votre système d'assise, veuillez contacter votre revendeur.

8 Caractéristiques techniques

8.1 Déclaration de conformité CE et exigences



Ce produit est conforme à la DIRECTIVE DU CONSEIL 93/42/CEE du 14 juin 1993 relative aux équipements médicaux. Le produit répond également aux exigences et normes suivantes. Ceci a été vérifié par des organismes de contrôle indépendants.

Norme	Définition/description
Directive européenne 93/42 CEE	Les exigences énoncées à l'annexe 1 s'appliquent
EN 12183 (2009)	Fauteuils roulants à propulsion manuelle – Exigences et méthodes d'essai
EN 12184 (2009)	Fauteuils roulants électriques, scooters et leurs chargeurs – Exigences et méthodes d'essai
ISO 7176-19 (2008)	Dispositifs de mobilité montés sur roues et destinés à être utilisés comme sièges dans des véhicules à moteur – Exigences et méthodes d'essai

8.2 Informations techniques

Système d'assise Nuage PLS et Système d'assise Nuage PLS Active

Description	Unité	
Poids maximal de l'utilisateur	kg	120
Largeur d'assise	mm	380 - 550
Profondeur d'assise	mm	400 - 550
Hauteur du dossier	mm	550
Largeur des accoudoirs	mm	120 / 160
Largeur du repose-pied	mm	410
Profondeur du repose-pied	mm	360
Profondeur du repose-mollet	mm	150
Hauteur du repose-mollet	mm	200
Hauteur du plot d'abduction intégré	mm	140

*Les spécifications peuvent varier en fonction de la configuration et des réglages du fauteuil roulant.

**Autres spécifications dépendent entièrement du fauteuil roulant.

Système d'assise Nuage PLS Active XS

Description	Unité	
Poids maximal de l'utilisateur	kg	80
Largeur d'assise	mm	250 - 380
Profondeur d'assise	mm	250 - 450
Hauteur du dossier	mm	450
Largeur des accoudoirs	mm	120 / 160
Largeur du repose-pied	mm	350
Profondeur du repose-pied	mm	250
Profondeur du repose-mollet	mm	150
Hauteur du repose-mollet	mm	200
Hauteur du plot d'abduction intégré	mm	140

*Les spécifications peuvent varier en fonction de la configuration et des réglages du fauteuil roulant.

**Autres spécifications dépendent entièrement du fauteuil roulant.

9 Garantie

9.1 Définitions

Définitions des termes utilisés dans la présente garantie :

- Accessoire : pièce livrée par Sunrise Medical ensemble avec le produit initial pour compléter le modèle de produit standard ;
- Client : personne qui achète directement un produit auprès de Sunrise Medical ;
- Défaut : toute irrégularité rendant le produit impropre ou inadapté à son utilisation, en raison de la qualité insatisfaisante du matériau utilisé pour sa fabrication ou du procédé de fabrication ;
- Durée de garantie : période de validité de la garantie ;
- Garant : Sunrise Medical HCM B.V., Vossenbeemd 104, 5705 CL Helmond, Pays-Bas (également appelée Sunrise Medical).
- Garantie : droits et obligations exposés dans le présent document ;
- Mesure corrective : réparation, remplacement ou remboursement du produit ;
- Pièce : composant échangeable ou remplaçable d'un produit. Il peut s'agir d'une pièce facultative, d'un accessoire, d'une pièce de rechange ou consommable ;
- Pièce consommable : pièce soumise à l'usure ou à la salissure naturelle dans des conditions d'utilisation normales au cours du cycle de vie du produit (chapitre 9 des conditions générales de vente de Sunrise Medical HCM B.V.) ;
- Pièce d'usure après-vente: pièce consommable acquise après le produit initial soumise à l'usure ou à la salissure naturelle dans des conditions d'utilisation normales au cours du cycle de vie du produit ;
- Procédure de retour (RMA) utilisateur: procédure régissant le retour de produits, contactez votre revendeur ;
- Procédure de retour (RMA) client: procédure régissant le retour de produits, contactez le service client de Sunrise Medical ;
- Produit : article livré conformément à la brochure ou au contrat (p.ex. fauteuil roulant, scooter, chargeur de batterie, etc.) ;
- Retours : produit ou pièce devant être retournés ;
- Revendeur : personne qui revend le produit à l'Utilisateur ;
- Utilisateur : personne se servant du produit ;

Nonobstant les droits et obligations de Sunrise Medical, du Client et de l'Utilisateur exposés aux conditions générales de vente de Sunrise Medical, les droits du Client et/ou de l'Utilisateur vis-à-vis de Sunrise Medical en cas de Défaut se limitent aux dispositions prévues par la présente Garantie. Sunrise Medical garantit que le Produit est exempt de Défaut pendant la Durée de la garantie. S'il constate un Défaut, l'Utilisateur doit contacter son Revendeur dans un délai de deux semaines après la découverte de ce Défaut. Il doit remplir un formulaire de Retour et expédier le Produit ou la pièce selon la procédure de Retour. Sunrise Medical, à sa seule discrétion, prendra la Mesure corrective jugée adaptée à la situation dans un délai raisonnable (selon la nature de la réclamation) après la réception du formulaire renseigné. Une Mesure corrective ne prolonge pas la Durée de garantie.

9.2 Tableau des Durées de garantie

Systèmes d'assise

Description	Durée de garantie	Exemples incluant sans s'y limiter les pièces mentionnées ci-après
Châssis	2 ans	Soudures/châssis
Électronique	1 an	Composants électroniques
Pièces d'usure après-vente	Neuves : 1 an à compter de la date de facture Réparées : 90 jours à compter de la date de facture	Pièces métalliques
Pièces consommables	40 jours à compter de la date de facture	Garnissage, etc.
Options / accessoires	2 ans	Sangle ventrale, fixations des sacs, etc. Livrés ensemble avec le produit initial.

Sunrise Medical prend uniquement en charge les frais d'expédition et de réparation ou de remplacement liés à la garantie d'équipement pendant la Durée de garantie.

La présente Garantie est invalidée :

- si le produit et/ou ses pièces ont été modifiés ;
- en cas de modification du produit due à l'usure normale ;
- en cas de manquements aux instructions d'utilisation et d'entretien, en cas d'utilisation autre que celle prévue, usure, négligence, dommages collatéraux résultant de la négligence de symptômes préalables, surcharge, accidents avec des tiers, utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine et défauts qui ne sont pas causés par le produit ;
- en cas de force majeure (inondation, incendie, etc.)

La présente Garantie ne couvre pas :

- les pneus et les chambres à air
- et les batteries (couvertes par la garantie du fabricant de batterie).

Les Clients et/ou les Utilisateurs disposent de droits (statutaires) en vertu de la législation nationale en vigueur concernant la vente de produits de consommation. La présente Garantie n'influence en aucun cas les trois droits suivants :

- les droits statutaires,
- les droits qui ne peuvent être ni exclus ni restreints,
- les droits des clients vis-à-vis de l'entité à laquelle a été acheté le Produit

10 Marquage

10.1 Marquages sur le système d'assise

Pour les marquages utilisés sur le système d'assise, voyez les figures.

Remarque !

N'enlevez et ne couvrez jamais les marques, symboles et instructions apposés sur le système d'assise. Ces mesures de sécurité doivent rester présentes et clairement lisibles tout au long du cycle de vie du système d'assise.





11 Accessoires

- A. Coussin contour, Nuage PLS et Nuage PLS Active ou Coussin contour, Nuage PLS Active XS
- B. Segment intermédiaire additionnel pour coussin contour, Nuage PLS et Nuage PLS Active
- C. Repose-pied, série Nuage PLS
- D. Repose-pied XS, série Nuage PLS
- E. Manchettes en forme de P, largeur 16 cm, jeu complet, série Nuage PLS
- F. Manchettes en forme de P, largeur 12 cm, jeu complet, série Nuage PLS
- G. Manchettes flexibles en Platilon, jeu complet, série Nuage PLS
- H. Coussin de nuque en forme de goutte, série Nuage PLS
- I. Repose-tête, série Nuage PLS ou Repose-tête petite taille, série Nuage PLS
- J. Repose-mollets central, Nuage PLS Active ou Repose-mollets central, Nuage PLS Active XS

Voyez notre site web ou contactez votre revendeur Sunrise Medical pour plus d'accessoires et des pièces de rechange.

Revalidatiestoffeerderij Keizer B.V.
Gildestraat 18
7622 AC Borne
Tel.: 074 - 250 16 65
Fax: 074 - 259 42 83
E-mail: info@keizerstoffeert.nl
Web : www.keizerstoffeert.nl

KEI-
ZER



Nuage seating systems are products of Revalidatiestoffeerderij Keizer B.V. and are in conformity with the provisions of the medical devices directive concerning class I medical devices.

Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 – Montale
29122 Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
Fax: +39 0523 570060
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG
Erlenauweg 17
CH-3110 Münsingen
Schweiz/Suisse/Svizzera
Fon +41 (0)31 958 3838
Fax +41 (0)31 958 3848
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS
Delitoppen 3
1540 Vestby
Norge
Telefon: +47 66 96 38 00
post@sunrisemedical.no
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Neongatan 5
431 53 Mölndal
Sweden
Tel.: +46 (0)31 748 37 00
post@sunrisemedical.se
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.
H – Park, Heršpická 1013/11d,
625 00 Brno
Czech Republic
Tel.: (+420) 547 250 955
Fax: (+420) 547 250 956
www.medicco.cz
info@medicco.cz
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical Aps
Mårkærvej 5-9
2630 Taastrup
Denmark
+45 70 22 43 49
info@sunrisemedical.dk
Sunrisemedical.dk

Sunrise Medical Australia
11 Daniel Street
Wetherill Park NSW 2164
Australia
Ph: +61 2 9678 6600
Email: enquiries@sunrisemedical.com.au
www.SunriseMedical.com.au

Sunrise Medical
North American Headquarters
2842 Business Park Avenue
Fresno, CA, 93727, USA
(800) 333-4000
(800) 300-7502
www.SunriseMedical.com



**KEI-
ZER**

Revalidatiestoffeederij Keizer B.V.
Gildestraat 18
7622 AC Borne
Tel.: 074 - 250 16 65
Fax: 074 - 259 42 83
E-mail: info@keizerstoffsfeert.nl
Web : www.keizerstoffsfeert.nl



OM_Nuage_PL5_EU_EN_NL_FR
_RevE_2020_08_20

Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
England
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 902142434
Fax: +34 (0) 946481575
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland
Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź
Polska
Telefon: + 48 42 275 83 38
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.
Groningenhaven 18-20
3433 PE NIEUWEGEIN
The Netherlands
T: +31 (0)30 – 60 82 100
F: +31 (0)30 – 60 55 880
E: info@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical HCM B.V.
Vossenbeemd 104
5705 CL Helmond
The Netherlands
T: +31 (0)492 593 888
E: customerservice@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.eu
(International)

Sunrise Medical S.A.S
ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Mickaël Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
Tel : + 33 (0) 247554400
Fax : +30 (0) 247554403
www.sunrisemedical.fr